

- phra sna tshogs)
 B^C 1291 *sÑiñ rje mchog* 50 śl. | ... de rnam **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)
 B^T 230 *sÑiñ rje'i mchog ces bya ba'i gzuñs* ni | gtsug tor yin te | gtsug tor nas byuñ ba sñiñ rje'i mchog ces gsuñs pa'i phyir ro || (KT 1.4. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtsug tor gyi rgyud)
 D 603 *sÑiñ rje'i mchog ces bya ba'i gzuñs* (2 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 913 (2,1 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 633=J 830 C 320=C 543 Q 315=Q 538 B 99.31=B 107.68
 N 575 H 604 S 560 U 630 T 556 L 451 F 685 M 383
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[369] *'Phags pa gser can* |

ślo ka lña bcu |

50 śl.

Skt.: *Ārya-Kāñcana*³⁶⁶*vatī-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Kanakavati*)

A: -

Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**Länge: 'Phaṇ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 50:2=25

Dunh: P^T 404-5; vgl. P^T 406; S^T 326.1; S^T 327; S^T 328; S^T 460.2;'Phaṇ 342 (26-4) *'Phags pa gser can gyi gzuñs* 50 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1290 *gSer can* 50 śl. | ... de rnam **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 259 *'Phags pa gser can śes bya ba'i gzuñs* | pañḍi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Dā na śī la** dañ | bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur | (KT 1.6. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud - Bu ston trennt *bka' ñam pho mo* nicht ab, sondern subsumiert es unter *pho ña pho mo*)

D 633 *'Phags pa gser can śes bya ba'i gzuñs* (2 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 924 (2,2 foll., Kg gZuñs 'dus)

J 632=J 841 C 319=C 554 Q 314=Q 549 B 99.30=B 107.79

N 574 H 603 S 591 U 660 T 586 L 477 F 665 M 137

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[370] *'Phags pa rgya chen śugs ldan 'od kyi rig snags* |

ślo ka lña bcu |

50 śl.

Skt.: -

(**LALOU: *Prathita-vegavati-prabhā-vidyā*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṇ: ~.

śl/fol: -

Dunh: ---

³⁶⁶ -*kanaka*- QBD 924; -*kañca*- S[Ms].

'Phaṅ 313 (24-2) *rGyal chen śugs ldan gyi rig śnags kyi gtor ma'i cho ga* 50 śl. (XII. gZuñs cho ga dañ bcas)

B^C -

B^T -

D - JCQNHSUTLFM -

Chin: -

Bem.: Text verschollen.

[371] *'Phags pa gtsug gi nor bu* |
ślo ka bži bcu rtsa brgyad |
48 śl.

Skt.: *Ārya-Cūḍāmaṇi-nāma-dhāraṇī*
(LALOU: *Cūḍāmaṇi*)

A: -

Ü: Śilendrabodhi, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 48:1,7 = 28,24

Dunh: -

'Phaṅ 357 (27-8) *'Phags pa gtsug gi nor bu'i gzuñs* 48 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1298 *gTsug gi nor bu* 48 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 202 *'Phags pa gtsug gi nor bu źes bya ba'i gzuñs* | paṇḍi ta **Dzi na mi tra** dañ ||
Śi lendra bodhi dañ | bandhe **Ye śes sdes** bsgyur ba'o || (KT 1.3. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi yum gyi rgyud)

D 574 *'Phags pa gtsug gi nor bu źes bya ba'i gzuñs* (1,7 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 922 (2 foll., Kg gZuñs 'dus)

J ::26=J 839 C 297=C 552 Q 292=Q 547 B 99,8=B 107,77

N 553 H 582 S 533 U 601 T 528 L 425 F 599 M 170

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[372] *'Phags pa 'gro ldiñ ba'i rig śnags* |
ślo ka bži bcu rtsa lña |
45 śl.

Skt.: *Ārya-Draṇiḍa-vidyā-rāja*
(LALOU: *Draṇiḍa*)

A: -

Ü: Jinamitra, Dānaśīla, Prajñāvarman³⁶⁷, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 45:2 = 22,5

Dunh: -

'Phaṅ 356 (27-7) *'Phags pa 'gro ldiñ gi rig śnags kyi rgyal mo* 45 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1309 *'Gro ldiñ ba'i rig śnags* 45 śl | **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

³⁶⁷ Genannt nur in D 927 statt **Jinamitra** und **Dānaśīla**.

- B^T 237 'Phags pa 'gro ldiñ ba'i gzuñs | pañḍi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Dā na śī la** dañ | bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur | 'di 'Phags pa ra vi ta'i rig snags dañ gnad gcig go | (KT 1.5. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)
- D 610 'Phags pa 'gro ldiñ ba'i rig snags kyi rgyal po (2 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
=D 927 (2,3 foll., Kg gZuñs 'dus)
J 623=J 844 C 310=C 557 Q 305=Q 552 B 99,21=B 107,82
N 565 H 594 S 568 U 637 T 637 L 458 F 649 M 287
- Chin: -
Bem.: Identifikation eindeutig.

[373] 'Phags pa be con chen po |
ślo ka bži bcu rtsa bži |

44 śl.

Skt.: *Ārya-Mahā-daṇḍa-nāma-dhāraṇī*³⁶⁸
(LALOU: *Mahādaṇḍa*)

A: -

Ü: Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phaṇ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 44:2,1=20,95

Dunh: -

'Phaṇ 355 (27-6) 'Phags pa be con chen po'i gzuñs 44 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1296 Be con chen po 40 śl. | ... de rnams **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 233 'Phags pa be con chen po źes bya ba'i gzuñs | pañḍi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Dā na śī la** dañ | **Ye śes sde'i** 'gyur | (KT 1.5. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)

D 606 'Phags pa be con chen po źes bya ba'i gzuñs (2,1 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 958 (2,5 foll., Kg gZuñs 'dus)
J 626=J 875 C 313=C 588 Q 308=Q 583 B 99,24=B 108,13
N 568 H 597 S 563 U 633 T 559 L 454 F 666 M 138

Chin: T. 1392, Nj 800, K. 1104 (984 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[374] 'Phags pa lus kyi dbyibs³⁶⁹ mdzes pa |
ślo ka bži bcu rtsa gsum |

43 śl.

Skt.: *Ārya-Rucirāṅga-yaṣṭhi*³⁷⁰-nāma-dhāraṇī
(LALOU: *Rucirāṅga-yaṣṭi*)

A: -

Ü: Prajñāvarman, Ye śes sde

Länge: 'Phaṇ: 23 śl., B^C: ~.

³⁶⁸ *Mahā-śītavātī* T. 1392.

³⁶⁹ dbyibs: corr. dbyug/dbyig? (Hinweis von Johannes SCHNEIDER).

³⁷⁰ yaṣṭi: Korrektur von yaṣṭhi, der in den meisten Kanjur-Ausgaben zu findenden Form. (Hinweis von Johannes SCHNEIDER).

śl/fol:	43:1,5=28,67
Dunh:	-
'Phaṅ 415	(31-5) <i>'Phags pa lus kyi dbyibs mdzes źes bya ba'i gzuñs</i> 23 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)
B ^C 1282	<i>Lus kyi dbyibs mdzes pa</i> 43 śl. Ye źes sde'i 'gyur (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)
B ^T 325	<i>'Phags pa lus kyi dbyibs mdzes pa źes bya ba'i gzuñs</i> paṇḍi ta Pra dzñā varma dañ lo tsā ba Ye źes sde'i 'gyur (KT 2.2. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bdag po 'khor los bsgyur ba spyān ras gzigs kyi rgyud)
B ^T 325	<i>'Phags pa lus kyi dbyibs mdzes pa źes bya ba'i gzuñs</i> paṇḍi ta Pra dzñā varma dañ lo tsā ba Ye źes sde'i 'gyur (KT 2.2. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bdag po 'khor los bsgyur ba spyān ras gzigs kyi rgyud)
D 707	<i>'Phags pa lus kyi dbyibs mdzes pa źes bya ba'i gzuñs</i> (1,5 foll., Kg rGyud 'bum: wie B ^T)
=D 919	(1,6 foll., Kg gZuñs 'dus) J 697=J 836 C 389=C 549 Q 384=Q 544 B 101,15=B 107,74 N 632 H 670 S 660 U 730 T 656 L 542 F - M 213
Chin:	-
Bem.:	Identifikation eindeutig.

[375] *'Phags pa lag na rdo rje gos sñon po can gyi gzuñs* |

ślo ka bži bcu |

40 śl.

Skt.: *Ārya-Nīlāmbara-dhara-vajrapāṇi-kalpa-nāma-dhāraṇī*
(*LALOU: *Vajrapāṇi*)

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: -.

śl/fol: 40:1=40(!)

Dunh: -

'Phaṅ 354 (27-5) *'Phags pa lag na rdo rje gos sñon po can gyi gzuñs* 40 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

Zwei Texte im Kanjur:

375.1. Frühe Übersetzung:

A: -

Ü: **Jñānagarbha, Klu'i dbaṅ po** FH

Rev: **Candra F**

B^T 362 *Lag na rdo rje gos sñon po can gyi cho ga dañ bcas pa'i gzuñs* paṇḍi ta **Dzñā na garbha** dañ | lo tsā ba bandhe **Klu'i dbaṅ po'i** 'gyur | (KT 3.2. rdo rje'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bdag po phyag rdor gyi rgyud)

F 518: *'Phags pa lag na rdo rje gos sñon po can gyi cho ga źes bya ba'i gzuñs* (1,5 foll.~1 fol. in D).

H 468: *Lag na rdo rje gos sñon po can gyi cho ga'i gzuñs* | rgya gar gyi mkhan po **Dzñā na garbha** dañ | lo tsā ba bande **Klu'i dbaṅ pos** bsgyur |

N 776 M 349³⁷¹ JCQBSUTLF -

Chin: -

375.2. Späte (revidierte oder neuangefertigte) Übersetzung:

A: -

Ü: **Dīpamkaraśrījñāna, rGya brTson 'grus seṅ ge** DQ, **Rin chen bzaṅ po** H [11.Jh.]

³⁷¹ Diese Zuordnung erfolgt nur vermutungsweise.

- B^C 1166 *Lag na rdo rje'i gzuñs cho ga dañ bcas pa rGya brtson señ ge'i 'gyur l*
(rGyud V. KT phyag na rdo rje'i rgyud)
- D 748 *'Phags pa lag na rdo rje gos sñon po can gyi cho ga zes bya ba'i gzuñs* (1 fol.,
Kg rGyud 'bum: wie B^T)
- =D 948 (1 fol., Kg gZuñs 'dus)³⁷²
J 472=J 748 C 135=C 578 Q 132=Q 573 B 95,3=B 108,3
N - H 469 S 461=S 699 U 769=U 528 T 696=T 455 L verloren
F - M 276
- Chin: -
- Bem.: Bemerkenswerterweise verzeichnet **Bu ston** in B^C nur die späte, in B^T dagegen nur die frühe Übersetzung des Textes, obwohl sich in den von ihm beeinflussten Kanjur-Ausgaben ausschließlich die späte Übersetzung, die frühe dagegen lediglich in F 518 und N 776/H 468 zu befinden scheint. Es stellt sich also die Frage, wie oder wo **Bu ston** Kenntnis von der in B^C fehlenden frühen Übersetzung erhielt und warum sie dann trotzdem nicht in den nach seinen Angaben in B^T gestalteten Kanjur-Ausgaben enthalten ist.

[376] *'Phags pa rgyal mtshan rtse mo'i dpuñ rgyan l*
ślo ka bži bcu l

40 śl.

Skt.: *Ārya-Dhvajāgra-keyūra-nāma-dhāraṇī*
(LALOU: *Dhvajāgra-keyūra*)

A: -

Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 40:1,2=33,33

Dunh: S^T 372.1

'Phañ 352 (27-3) *'Phags pa rgyal mtshan gyi rtse mo dpuñ rgyan* 40 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1294 *rGyal mtshan rtse mo'i dpuñ rgyan* 40 śl. l ... de rnam **Ye śes sde'i** 'gyur l
(rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 239 *rGyal mtshan rtse mo'i dpuñ rgyan zes bya ba'i gzuñs l pañdi ta Dži na mi tra dañ l Dā na śi la dañ l lo tsā ba bandhe Ye śes sde'i 'gyur l (KT 1.5. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)*

D 612 *'Phags pa rgyal mtshan gyi rtse mo'i dpuñ rgyan zes bya ba'i gzuñs* (1,2 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 923 (1,5 foll., Kg gZuñs 'dus)

J 624=J 840 C 311=C 553 Q 306=Q 548 B 99,22=B 107,78

N 566 H 595 S 570 U 639 T 565 L 460 F 609 M 163

Chin: T. 943, Nj 795, K. 1093 (982 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[377] *'Phags pa de bzin gśegs pa thams cad kyi byin gyis brlabs³⁷³ kyi sñiñ po gsañ ba riñ bsrel³⁷⁴ gyi za ma tog l* (G445b)

³⁷² Vgl. D 456, D 498, die beide aber aufgrund ihrer zu großen Länge nicht als Entsprechungen zu lHan 375 in Frage kommen.

³⁷³ gyis brlabs GNQ: gyi rlabs CD.

³⁷⁴ bsrel CD: srel GNQ.

ślo ka bži bcu |

40 śl.

Skt.: *Ārya-Sarva-tathāgatādhiṣṭhāna-hṛdaya-guhyā-dhātu-karaṇḍa-nāma-dhāraṇī-mahāyāna-sūtra*
(LALOU: *Guhyā-dhātu-karaṇḍa*; LALOU: *Sarva-tathāgatādhiṣṭhāna-hṛdaya*)

A:

-

Ü:

Vidyākaraprabha, Devendrarakṣita

Länge:

B^C: ~.

śl/fol:

40:6=6,67(!)

Dunh:

-

Phaṅ -

B^C 1285

gSañ ba riñ bsrel gyi za ma tog 40 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 138

De bžin gśegs pa thams cad kyi sñiñ po gsañ ba riñ bsrel gyi za ma tog ces bya ba'i gzuñs | pañḍi ta Bidyā ka ra pra bha dañ | lo tsā ba **rTsañs De vendra rakṣi tas** bsgyur ba | (KT 1.1. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud)

D 507

'Phags pa de bžin gśegs pa thams cad kyi byin gyis brlabs kyi sñiñ po gsañ ba riñ bsrel gyi za ma tog ces bya ba'i gzuñs theg pa chen po'i mdo (6 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 883

(6 foll., Kg gZuñs 'dus)

J:13=J 801 C 144=C 513 Q 141=Q 508 B 96.3=B 107.38

N 458 H 479 S 469 U 536 T 463 L 362 F 234=F 552 M 153

Chin:

T. 1023, Nj 803, K. 1113 (983 nC.);

T. 1022a, Nj 957, K. 1287 (720-774 nC.).

Bem.:

Identifikation vom Titel her eindeutig; der Kg-Text ist jedoch zu viel zu lang.

[378] *'Phags pa rten ciñ 'brel par 'byuñ ba'i cho ga žib mo |*

ślo ka bži bcu |

40 śl.

Skt.:

**Ārya-Praṭītya-samutpāda-kalpa*

(Kg: *Ārya-praṭītya-samutpāda-hṛdaya-vidhi-dhāraṇī*)

(*LALOU: *Praṭītya-samutpāda*)

A:

-

Ü:

-

Länge:

Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol:

40:2,2=18,18

Dunh:

P^T 350.3; vgl. P^T 762-9

Phaṅ 315

(24-4) **rTen ciñ 'brel bar 'byuñ ba'i tshigs bcad kyi cho ga žib mo** 40 śl. (XII. gZuñs cho ga dañ bcas)

B^C 1329

rTen 'brel gyi cho ga žib mo 40 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 148

'Phags pa rten ciñ 'brel bar 'byuñ ba'i sñiñ po'i cho ga'i gzuñs | dge sloñ Ner ban rakṣi tas tho gar gyi yul nas rñed pa | (KT 1.1. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud)

D 519

'Phags pa rten ciñ 'brel bar 'byuñ ba'i sñiñ po'i cho ga'i gzuñs (2,2 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 979

(2,5 foll., Kg gZuñs 'dus)

J 550=J 896 C 225=C 609 Q 220=Q 604 B 98.46=B 108.34

N 529 H 559 S 478 U 545 T 472 L 371 F 604 M 442

Chin:

-

Bem.: Identifikation trotz Titeldifferenz wahrscheinlich. Vgl. IHan 234, IHan 297.

[379] *'Phags pa rig śhags kyi rgyal* (N347b) *mo kun nas 'od* |
ślo ka bži bcu |

40 śl.

Skt.: **Ārya-Samantaprabhā-vidyā-rājñī*
(**LALOU: *Samanta-prabhā*)

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

A: -

Ü: -

śl/fol: -

Dunh: -

'Phañ 353 (27-4) *'Phags pa rig śhags kyi rgyal po kun nas 'od kyi gzuñs* 40 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1422 *Rig śhags kyi rgyal mo kun nas 'od* 40 śl. | (XIII. 'di rnams **btsal** lo zu XI-XII. KT rGyud sde thams cad/gZuñs phra mo)

B^T 152 *Rig śhags kyi rgyal mo kun nas 'od ces bya ba gñis*³⁷⁵ | 'gyur khyad ma gtogs pa gcig go || (KT 1.1. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud) d. h. siehe unter IHan 384=B^C 151.

D - JCONHSUTLFM -

Chin: -

Bem.: Text schon zu **Bu stons** Zeiten verschollen.

[380] *'Phags pa bdud rtsi thab sbyor*³⁷⁶ *gyi sñiñ po bži pa* |
ślo ka bži bcu |

40 śl.

Skt.: *Ārya-Kuṇḍaly-amṛta-hṛdaya-caturtha*³⁷⁷-*nāma-dhāraṇī*
(LALOU: *Kuṇḍaly-amṛta*, fälschlich auf Nr. 580 bezogen)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 40:1,5=26,7

Dunh: ---

'Phañ 413 (31-3) *'Phags pa bdud rtsi thabs sbyor gyi sñiñ po* 40 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1198 *bdud rtsi thab sbyor gyi sñiñ po* 40 śl. | (rGyud VI. KT Mi g.yo ba'i rgyud)

B^T 369 *bdud rtsi thab sbyor gyi sñiñ po bži pa žes bya ba 'di 'aṅ gžan žig nas phyuñ bar snañ no* || (KT 3.4. rdo rje'i rigs kyi rgyud: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)

D 755 *'Phags pa bdud rtsi thab sbyor gyi sñiñ po bži pa žes bya ba'i gzuñs* (1,4 foll.,

³⁷⁵ D. h. Bu ston meint hier mit *gñis* die beiden Texte B^C 151 (*Sa'i dbaṅ po'i gzuñs*) und B^C 152. B^C 152 ist also, von Übersetzungsdifferenzen abgesehen, mit B^C 151 identisch.

³⁷⁶ thab sbyor CD: thabs sbyor GNQ.

³⁷⁷ Ungewöhnlich ist die im Tibetischen gar nicht vorgegebene Vertauschung der Reihenfolge: *kuṇḍaly-amṛta* statt, wie gebräuchlich, *-amṛta-kuṇḍalin-* (entsprechend *bdud rtsi thab sbyor*). Am Titelseite stimmt dagegen die Wortreihenfolge *-hṛdaya-caturtha* mit dem Tibetischen überein, während man in einem Sanskrit-Titel *-caturtha-hṛdaya* erwarten würde; liegt auch hier ein Resanskritisierungversuch vor?

=D 957 Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 (1,6 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 727=J 874 C 424=C 587 Q 419=Q 582 B 102,18=B 108,12
 N 664 H 703 S 707 U 777 T 704 L 587 F 611 M 350
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[381] *'Phags pa tshe dpag tu med pa* |
 ślo ka sum cu rtsa dgu |

39 śl.

Skt.: *Ārya-Aparimitāyur-jñāna-hṛdaya-nāma-dhāraṇī*
 (**LALOU: *Aparimitāyuh*)

A: -

Ü: **Puṇyasambhava, Ba tshab Ņi ma grags** (geb. 1055)

Länge: 'Phaṅ: 36 śl.

śl/fol: 39:1,75=22,29

Dunh: -

'Phaṅ 365 (28-2) *'Phags pa tshe dpag tu med pa'i sñiñ po śes bya ba'i gzuñs* 36 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1255 *Tshe dpag med kyi sñiñ po Ņi ma grags* kyi 'gyur | (rGyud XI. KT rGyud sde thams cad la dgos pa)

B^T 299 *'Phags pa tshe dan ye śes dpag tu med pa śes bya ba'i sñiñ po śes bya ba 'chi med rñia sgra'i gzuñs* | paṇḍi ta nyā ya sambha ba dan | pa tshab Ņi ma grags kyi 'gyur | (KT 2.1. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi gtso bo'i rgyud)

D 676 *'Phags pa tshe dan ye śes dpag tu med pa'i sñiñ po śes bya ba'i gzuñs* (1,75 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 850 (1,75 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 676 C 368=C 480 Q 363=Q 475 B 99,77=B 107,6 N 617 H 649
 S 633 U 703 T 629 L 515 F 535 M 164

Chin: T. 370, Nj 485, K. 443 (502-557 nC.).

Bem.: Identifikation wohl richtig, sofern, was angenommen werden kann, der vorliegende Kg-Text aus dem 11. Jh. auf einer frühen Übersetzung basiert.

[382] *'Phags pa tsandan gyi yan lag* |
 ślo ka sum cu rtsa dgu |

39 śl.

Skt.: *Ārya-Candanāṅga-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Candanāṅga*)

A: -

Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 39:1,8=21,67

Dunh: P^T 57,2; (S^T 337 nicht id.)

'Phaṅ 358 (27-9) *'Phags pa tsan dan gyi yan lag gi gzuñs* 39 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1297 *Tsan dan gyi yan lag* 39 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

D 518 *'Phags pa tsandan gyi yan lag ces bya ba'i gzuñs* (1,8 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 857 (1,9 foll., Kg gZuñs 'dus)

J ::27=J 775 C 298=C 487 Q 293=Q 482 B 99.9=B 107.13
 N 554 H 583 S 477 U 544 T 471 L 370 F 653 M 135
 Chin: T. 1387, Nj 887, K. 1224d (989 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[383] *'Phags pa sañs rgyas kyi sñiñ po* |
 ślo ka sum cu rtsa brgyad |

38 śl.

Skt.: *Ārya-Buddha-hṛdaya-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Buddha-hṛdaya*)

A: -

Ü: Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 38:1,5=25,3

Dunh: -

'Phañ 368 (28-5) *'Phags pa sañs rgyas kyi sñiñ po źes bya ba'i gzuñs* 38 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1261 *Sañs rgyas kyi sñiñ po* 38 śl. | (rGyud XI. KT rGyud sde thams cad la dgos pa)

B^T 144 (KT 1.1. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud)

D 515 *'Phags pa sañs rgyas kyi sñiñ po źes bya ba'i gzuñs*³⁷⁸ (1,5 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 855 (1,5 foll., Kg gZuñs 'dus)

J 485=J 773 C 151=C 485 Q 148=Q 480 B 96.10=B 107.11

N 778 H 487 S 474B U 541B T 468B L 367B

F 669 M 162=429

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig. Vgl. IHan 365, einen längeren Text mit ähnlichem Titel.

[384] *'Phags pa sa'i dbaṇ po* |
 ślo ka sum cu rtsa phyed dañ brgyad |

37,5 śl.³⁷⁹

(vgl. IHan 379)

Skt.: *Ārya-Mahā-mahendra*³⁸⁰-nāma-dhāraṇī
 (LALOU: *Mahī-mahendra*)

A: -

Ü: Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 38:1,3=29,2

Dunh: -

'Phañ 369 (28-6) *'Phags pa sa'i dbaṇ po źes bya ba'i gzuñs* 37,5 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1295 *Sa'i dbaṇ po chen po* 37, 5 śl. | ... Ye śes sde'i 'gyur | (rGyud XII. KT

³⁷⁸ Vgl. IHan 365.

³⁷⁹ LALOU irrüml.: 38 1/2.

³⁸⁰ -mahī-mahendra- QBNHSF: -mahā-mahendra- D, JAMPA SAMTEN, *Catalogue*, ad F, vermutlich unter Einfluß von D.

- gZuñs phra mo sna tshogs)
 B^T 151 *Sa'i dbaṅ po'i gzuñs* | 'di daṅ (B^T 152, siehe lHan 379) gñis | 'gyur khyad
 ma gtogs pa gcig go | (KT 1.1. de bzin gsegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i
 rgyud)
 D 523 *'Phags pa sa'i dbaṅ po chen po źes bya ba'i gzuñs* (1,3 foll., Kg rGyud 'bum:
 wie B^T)
 =D 887 (1,5 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 625=J 805 C 312=C 517 Q 307=Q 512 B 99,23=B 107,42
 N 567 H 596 S 481 U 548 T 475 L 374 F 594 M 167
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[385] *'Phags pa phyir bzlog pa mam par rgyal ba can* |

ślo ka sum cu rtsa bdun |

37 śl.

Skt.: *Ārya-Vijayavati-nāma-pratyāṅgirā-dhāraṇī*
 (LALOU: *Vijayavati-pratyāṅgira*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 37:1,5=24,67

Dunh: -

'Phaṅ 366 (28-3) *'Phags pa phyir mi ldog pa*³⁸¹ *mam par rgyal ba can* 37 śl. (xiv.
 gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1299 *Phyir bzlog pa mam par rgyal ba can* 37 śl. | (rGyud XII. KT gzuñs phra mo
 sna tshogs la)

B^T 349 *Phyir bzlog pa 'phags pa mam par rgyal ba'i gzuñs* (KT 2.4. pad ma'i rigs kyi
 rgyud: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)

D 734 *Phyir zlog pa 'phags pa mam par rgyal ba can źes bya ba* (1,5 foll., KT (2)
 Padmakula (d) khro mo)

=D 968 (1,5 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 614=J 885 C 299=C 598 Q 294=Q 593 B 99,10=B 108,23
 N 555 H 584 S 686 U 756 T 683 L 566 F 598 M 133

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[386] *'Phags pa dbyig*³⁸² *daṅ ldan pa* |

ślo ka sum cu rtsa bdun | (Q363b)

37 śl.

Skt.: *Ārya-Hiranyavati-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Hiranyavati*)

A: -

Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 37:1,5=24,7

Dunh: -

³⁸¹ *mi ldog pa*: eigentlich das Gegenteil von *bzlog pa*.

³⁸² dbyig CD: dbyigs GNQ.

- Phañ 367 (28-4) *dByig dan ldan pa'i gzuñs* 37 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 1234 *dByig dan ldan pa'i gzuñs* 37 śl. **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud IX. KT gTsug
 tor gyi skor)
 B^T 198 *'Phags pa dbyig dan ldan pa zes bya ba'i gzuñs* | 'gyur byañ goñ dan 'dra'o
 || (KT 1.3. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi yum gyi rgyud)
 D 570 *'Phags pa dbyig dan ldan pa zes bya ba'i gzuñs* (1,6 foll., Kg rGyud 'bum: wie
 B^T)
 =D 991 (1,9 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 526=J 907 C 195=C 621 Q 190=Q 616 B 98,16=B 108,46
 N 503 H 529 S 529 U 597 T 524 L 421 F 544 M 171
 Chin: T. 1404, Nj 836, K. 1166 (989 n.C.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[387] *'Phags pa gzan gyis mi thub pa³⁸³ rin po che'i phreñ³⁸⁴ ba* |

ślo ka sum cu rtsa lña |

35 śl.

Skt.: *Ārya-Ratna-mātā-nāma-aparājita*
 (*LALOU: Ratna-mātā)

A: -

Ü: Surendrabodhi, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: ~ śl., B^C: ~.

śl/fol: 35:1,5=23,33

Dunh: -

Phañ 362 (27-13) *'Phags pa gzan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa'i gzuñs* 35 śl.
 (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1301 *gZan gyis mi thub pa rin po che'i phreñ ba* 35 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs
 phra mo sna tshogs)

B^T 234 *gZan gyis mi thub pa rin po che'i phreñ ba zes bya ba'i gzuñs* | pañdi ta **Su**
rendra bodhi dan | bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur || (KT 1.5. de bzin gśegs
 pa'i rigs: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)

D 607 *'Phags pa gzan gyis mi thub pa rin po che'i phreñ ba zes bya ba* (1,5 foll., Kg
 rGyud 'bum: wie B^T)

=D 929 (1,7 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 616=J 846 C 301=C 559 Q 296=Q 554 B 99,12=B 107,84
 N 557 H 586 S 564 U 634 T 560 L 455 F 600 M 187

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[388] *'Phags pa spyān ras gzigs kyi yum* |

ślo ka sum cu rtsa drug |

36 śl.

Skt.: *Ārya-Avalokita-īśvara-mātā-nāma-dhāraṇī*
 (**LALOU: Avalokita-mātā)

A: -

Ü: Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: ~, C: ~.

³⁸³ pa CDN: om. GQ.

³⁸⁴ phreñ CD: 'phreñ GNQ.

- śl/fol: 36:1,5=24
 Dunh: -
 'Phañ 364 (28-1) *'Phags pa spyān ras gzigs dbaṅ phyug gi yum* 36 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 1151 *sPyān ras gzigs kyi yum* 36 śl. **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud III. KT sPyān ras gzigs kyi rgyud)
 B^T 340 *sPyān ras gzigs dbaṅ phyug gi yum źes bya ba'i gzuñs* | paṇḍi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Dā na śi la** dañ | lo tsā ba bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur | (KT 2.3. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi yum gyi skor/rgyud)
 D 725 *'Phags pa spyān ras gzigs dbaṅ phyug gi yum źes bya ba'i gzuñs* (1,5 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 909 (1,6 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 702=J 827 C 394=C 539 Q 389=Q 534 B 101.20=B 107.64
 N 637 H 675 S 675 U 745 T 672 L 557 F 507 M 139
 Chin: T. 1117, Nj 910, K. 1239 (995-7 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[389] *'Phags pa sañs rgyas thams cad kyi yan lag dañ ldan pa* |
 ślo ka sum cu rtsa lña |

- 35 śl.
 Skt.: *Ārya-Sarva-buddhāṅgavati-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Sarva-buddhāṅgavati*)
 A: -
 Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**
 Länge: B^C: ~.
 śl/fol: 35:1,5=23,3
 Dunh: P^T 79.3; S^T 373.2; S^T 441.
 'Phañ -
 B^C 1263 *Sañs rgyas thams cad kyi yan lag dañ ldan pa* 35 śl. | kha cig gis 'dir *Sañs rgyas bcu gñis pa* (= Nr. 353) | *Sañs rgyas bdun pa* (= Nr. 351) gñis bris so || 'on kyañ mdo'i nañ du bśad zin to || (rGyud XI. KT rGyud sde thams cad la dgos pa)
 B^T 142 *Sañs rgyas thams cad kyi yan lag dañ ldan pa źes bya ba'i gzuñs* | paṇḍi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Dā na śi la** dañ | lo tsā ba bandhe **Ye śes sdes** bsgyur ciñ gtan la phab pa | (KT 1.1. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud)
 D 513 *'Phags pa sañs rgyas thams cad kyi yan lag dañ ldan pa źes bya ba'i gzuñs* (1,5 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 856 (1,5 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 487=J 774 C 153=C 486 Q 150=Q 481 B 96.12=B 107.12
 N 466 H 488 S 473 U 540 T 467 L 366 F 591 M 180
 Chin: T. 1346, Nj 495, K. 475 (691 nC.);
 T. 1347, Nj 802, K. 1114 (984 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[390] *'Phags pa rdo rje mam par 'joms pa* |
 ślo ka sum cu rtsa lña |

- 35 śl.
 Skt.: *(Ārya-)Vajra-vidāraṇā-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Vajra-vidāraṇā*)

- A: -
 Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**
 (Taipei 5516) lt. Kolophon rekonstruiert a. d. Kommentaren d. **Padma 'byuñ gnas, Vimalamitra, Sañs rgyas gsañ ba (Buddhaguhya), Ye śes rdo rje, Smṛtijñāna**³⁸⁵.
- Länge: B^C: ~.
 śl/fol: 35:1,25=28
 Dunh: P^T 23.6; P^T 60.2; P^T 82.1; P^T 83.2; P^T 104.2; P^T 105.5; P^T 432-3; S^T 329; S^T 411-415; S^T 416.2.
- 'Phaṅ -
 B^C 1177 *rDo rje mam 'joms rtsa ba'i rgyud* 35 śl. | ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud V. KT Phyag na rdo rje'i rgyud)
- B^T 364 lag na rdo rje'i sniñ po brgyad kyi ya gyal *rDo rje mam par 'joms pa zes bya ba* | rgya gar gyi mkhan po **Dzi na mi tra** dan | **Dā na śi la** dan | bod kyi lo tsā ba bandhe **Ye śes sdes** bsgyur ciñ žus te gtan la phab pa | (KT 3.2. rdo rje'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bdag po phyag rdor gyi rgyud)
- D 750 *rDo rje mam par 'joms pa zes bya ba'i gzuñs* (1,2 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 = D 949 (1,3 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 717=J 866 C 411=C 579 Q 406=Q 574 B 102.5=B 108.4
 N 655 H 693 S 702 U 772 T 699 L 582 F 516 M 169
 Taipei 5516 (3 foll., A: -, Ü: -, rñiñ ma bka' ma rgyas pa)
- Chin: T. 1417, Nj -, K. - (um 1300 nC.);
 T. 1416, Nj 1001, K. - (960-1124 nC.).
- Bem.: Identifikation eindeutig.

[391] *gŽan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa* | (C308a)ślo ka sum cu³⁸⁶ rtsa bži |34 śl.³⁸⁷Skt.: *Ārya-Abhayapradā-nāma-aparājita*
 (LALOU: *Aparājita, Abhayadāna*)

A: -

Ü: **Prajñāvarman, Ye śes sde**Länge: 'Phaṅ: 36 śl., B^C: ~.

śl/fol: 34:1,4=24,29

Dunh: ---

'Phaṅ 363 (27-14) *'Phags pa gŽan gyis mi thub pa rin po che phreñ ba'i gzuñs* 36 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)B^C 1302 *gŽan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa* 34 śl. **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)B^T 326 *'Phags pa gŽan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa zes bya ba'i gzuñs* | pañdi ta **Pra dñā varma** dan | lo tsā ba **Ye śes sde'i** 'gyur | (KT 2.2. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bdag po 'khor los bsgyur ba spyen ras gzigis kyi rgyud)D 708 *'Phags pa gŽan gyis mi thub pa mi 'jigs pa sbyin pa zes bya ba* (1,4 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)³⁸⁵ So laut Kolophon; es handelt sich jedoch um dieselbe Übersetzung wie D 750.³⁸⁶ cu CD: brgya GNQ.³⁸⁷ So schon YOSHIMURA, *Denkar-ma*, gegen N und Q und LALOU in lHan gegen Q.

= D 928 (1,7 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 617=J 845 C 302=C 558 Q 297=Q 553 B 99.13=B 107.83
 N 561 H 590 S 661 U 731 T 657 L 543 F 601 M 224
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[392] *'Phags pa dbaṅ bskur ba* |
 ślo ka sum cu rtsa gsum |

33 śl.

Skt.: *Ārya-Abhiṣecanī*³⁸⁸-nāma-dhāraṇī
 (LALOU: *Abhiṣīncanī*)

A: -

Ü: Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, C: ~.

śl/fol: 33:1,4=23,6

Dunh: -

'Phaṅ 361 (27-12) *'Phags pa dbaṅ bskur ba śes bya ba'i gzuñs* 33 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1306 *dbaṅ bskur ba* 33 śl. ... *Ye śes sde'i* 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 197 *'Phags pa dbaṅ bskur ba śes bya ba'i gzuñs* | paṇḍi ta **Dzi na mi tra** daṅ | **Dā na śī la** daṅ | bandhe **Ye śes sdes** bsgyur ciṅ skad gsar bead kyis gtan la phab pa'o) (KT 1.3. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi yum gyi rgyud)

D 569 *'Phags pa dbaṅ bskur ba śes bya ba'i gzuñs* (1,4 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 859 (1,5 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 619=J 777 C 306=C 489 Q 301=Q 484 B 99.17=B 107.15
 N 562 H 591 S 528 U 596 T 523 L 420 F 536 M 320

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[393] *'Phags pa lha mo brgyad kyi gzuñs* |
 ślo ka sum cu rtsa gsum |

33 śl.

Skt.: *Ārya-Aṣṭa-devī-dhāraṇī*
 (LALOU: *Aṣṭadevī*)

A: -

Ü: Śilendrabodhi, Ye śes sde,

Länge: 'Phaṅ: ~, C: ~.

śl/fol: 33:1,3=25,38

Dunh: -

'Phaṅ 360 (27-11) *'Phags pa lha mo brgyad kyi gzuñs* 33 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1238 *lha mo brgyad kyi gzuñs* 33 śl. *Ye śes sde'i* 'gyur | (rGyud IX. KT gTsug tor gyi skor)

B^T 127 *Lha mo brgyad kyi gzuñs* | **Śī lendra bodhi** daṅ | *Ye śes sde'i* 'gyur | 'di la dkyil 'khor gcig don gyis thob pa 'dra'o || Phyag na rdo rje dbaṅ bskur ba'i

³⁸⁸ -*abhiṣīncanī*- QBNH.

- yum gyi skabs nas phyuñ ba 'dra'o || (CT 3. rdo rje'i rigs gtso bor ston pa'i rgyud)
- D 497 'Phags pa lha mo brgyad kyi gzuñs (1,3 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 999 (1,5 foll., Kg gZuñs 'dus)
 J 532=J 915 C 201=C 629 Q 196=Q 624 B 98,22=B 108,54
 N 508 H 535 S 457 U 524 T 451 L verl. F 642 M 280
- Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[394] 'Phags pa mig mam par sbyon ba³⁸⁹ |

ślo ka sum cu rtsa gñis |

32 śl.

Skt.: *Ārya-Cakṣur-viśodhanī-nāma-vidyā-mantra*
 (LALOU: *Cakṣur-viśodhanī*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, C: ~.

śl/fol: 32:1,4:22,86

Dunh: -

'Phañ 359 (27-10) 'Phags pa mig mam par sbyon ba 32 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1307 Mig mam par sbyon ba 32 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)B^T 246 'Phags pa mig mam par sbyon ba zes bya ba'i rig snags (KT 1.6. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)D 619 'Phags pa mig mam par sbyon ba zes bya ba'i rig snags (1,4 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1008 (1,5 foll., Kg gZuñs 'dus)

J 620=J 922 C 307=C 638 Q 302=Q 633 B 99,18=B 108,63

N 563 H 592 S 577 U 646 T 572 L 467 F 546 M 178

Chin: T. 1324, Nj 982, K. 1301 (746-74 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[395] 'Phags pa ha ya grī ba'i gzuñs | (D303a)

ślo ka sum cu | (G446a)

30 śl.

Skt.: *Ārya-Avalokiteśvara-Hayagrīva-dhāraṇī*
 (**LALOU: *Hayagrīva*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, C: ~.

śl/fol: 30:0,6=50(!)³⁹⁰

³⁸⁹ sbyon ba CDGNO: spyod pa in N nach YOSHIMURA.

³⁹⁰ Dieser überdurchschnittlich hohe Faktor ist weniger auf eine zu große Längenangabe in IHan zurückzuführen als auf die Tatsache, daß der ganze Text aus einem Sanskrit-*mantra* besteht. Die tibetische Umschrift des Sanskrit enthält wesentlich mehr Super- und Subskriptionen als ein tibetischer Text. Die Wiedergabe einer einzelnen Sanskrit-Silbe in tibetischer Schrift ist in waagerechter Richtung "kürzer" als ihre tibetischsprachige Übersetzung, und dadurch ist damit zu rechnen, daß eine Transliteration eines Sanskrit-Textes in tibetische Schrift kürzer wird als eine

- Dunh: -
 'Phaṅ 416 (31-6) *'Phags pa rta mgrin gyi gzuñs śnags* 30 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 1149 *Ha ya gri ba'i gzuñs* 30 śl. | (rGyud III. KT spyān ras gzigs kyi rgyud)
 B^T 348 *sPyān ras gzigs dbaṅ phyug ha ya gr ba'i gzuñs* |³⁹¹ (KT 2.4. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)
 D 733 *'Phags pa spyān ras gzigs dbaṅ phyug hayagrība'i gzuñs* (0,6 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 906 (0,8 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 692=J 824 C 384=C 536 Q 379=Q 531 B 101.10=B 107.61
 N 629 H 667 S 685 U 755 T 682 L 565 F 670 M 386
 Chin: T. 901(14), Nj 363, K. 308 (654 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig, wenn auch der Kg-Text zu kurz für lHan ist.

[396] *'Phags pa klu'i rgyal po gzi can gyis źus pa |*

ślo ka sum cu |

30 śl.

Skt.: *Ārya-Tapasvi-nāgarāja-paripṛcchā-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Tapasvi-nāgarāja*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 30:0,5=60(!)

Dunh: -

'Phaṅ 391 (29-15) *'Phags pa klu'i rgyal po gzi can gyis źus pa'i gzuñs* 13 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1390 *Klu'i rgyal po gzi can gyis źus pa* 30 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 284 *Klu'i rgyal po gzi can gyis źus pa źes bya ba'i gzuñs* (KT 1.8. gnas gtsaṅ ma'i lha la sogs pa'i rgyud)

D 659 *'Phags pa klu'i rgyal po gzi can gyis źus pa źes bya ba'i gzuñs* (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1065 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 654=J 964 C 341=C 696 Q 336=Q 691 B 99.52=B 108.120

N 594 H 627 S 615 U 684 T 610 L 500 F 590 M 174

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig; hinsichtlich der Länge kommt wohl 'Phaṅ der Wahrheit am nächsten.

[397] *'Phags pa lag na rdo rje'i sñiñ po |*

ślo ka ñi śu rtsa gsum |

Übersetzung in die tibetische Sprache. Speziell der hier in Frage stehende Text dürfte dem in lHan genannten Titel schon insofern entsprechen, als eine ungefähre Zählung seiner Sanskrit-Silben in Q 379 knapp 29 "ślokaś" (d. h. hier 32 nicht-metrische Silben) ergab und damit die lHan-Angabe von 30 ślokaś bestätigt. Im Übrigen ist festzustellen, daß in den anderen Kanjur-Ausgaben der Text verhältnismäßig etwas länger ausfällt und unser Faktor sich dort dem Durchschnittswert stärker annähert.

³⁹¹ Die Erweiterung des Titels um *sPyān ras gzigs dbaṅ phyug* scheint also auf Bu ston zurückzugehen, der sie selbst erst in seinem zweiten Tantra-Katalog erstmals benutzt.

- 23 śl.
 Skt.: *Ārya-daśa-vajrapāṇi-hṛdaya*
 (**LALOU: *Vajrapāṇi*)
 A: -
 Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde**
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.
 śl/fol: 23:0,9=25,6
 Dunh: ---
 'Phaṅ 378 (29-2) *'Phags pa lag na rdo rje bcu'i sñiñ po* 23 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 1180 *Lag na rdo rje bcu'i sñiñ po* 23 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud V. KT Phyag na rdo rje'i rgyud la)
 B^T 368 *Lag na rdo rje bcu'i sñiñ po* paṇḍi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Dā na śi la** dañ | bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur | 'di phyag rdor gyi rigs dañ khro bo yin rgyu med kyañ | lag na rdo rje'i min mthun pa tsam mo ||³⁹² (KT 3.4. rdo rje'i rigs kyi rgyud: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)
 D 754 *'Phags pa lag na rdo rje bcu'i sñiñ po* (0,9 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 = D 951 (0,9 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 721=J 868 C 415=C 581 Q 410=Q 576 B 102,9=B 108,6
 N 658 H 697 S 706 U 776 T 703 L 586 F 521 M 148
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig, obwohl die Zahlenangabe "10" im Titel von lHan fehlt.

[398] *'Phags pa rdo rje 'jigs byed kyi sñiñ po* |

ślo ka ñi śu rtsa gñis |

22 śl.

- Skt.: **Ārya-Vajrabhairava-hṛdaya*
 Kg: *Ārya-Vajrabhairava-dhāraṇī-nāma*
 (**LALOU: *Vajrabhairava*)
 A: -
 Ü: **Don yod rdo rje**, (Amoghavajra, 11.Jh.), sKyo 'oñ 'gyur
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.
 śl/fol: 22:1=22
 Dunh: -
 'Phaṅ 374 (28-11) *'Phags pa rdo rje 'jigs byed ces bya ba'i gzuñs* 22 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 1197 *rDo rje 'jigs byed kyi gzuñs* **Don yod rdo rje'i** 'gyur | (rGyud VI. KT Mi g.yo ba'i rgyud)
 B^T 232 *'Phags pa rdo rje 'jigs byed kyi gzuñs* | paṇḍi ta **Don yod rdo rje** dañ **sKyo 'od** 'byuñ gi 'gyur | (KT 1.5. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)
 D 605 *'Phags pa rdo rje 'jigs byed kyi gzuñs* **žes bya ba** (1 fol., Kg rGyud 'bum: wie

³⁹² Die Identität ist nicht ganz einwandfrei zu bestimmen: lHan nennt im Titel einfach Vajrapāṇi, D dagegen zehn Vajrapāṇis. Vgl. F 521, wo der Titel in der Überschrift mit lHan, im Kolophon mit D übereinstimmt. Es ist zu vermuten, daß lHan das *bcu* irrtümlich fortgelassen hat. Dafür spricht auch, daß es von **Bu ston** in BC, der lHan als Quelle benutzte (*śloka*-Angabe), im Titel enthalten ist, und außerdem, daß in den verwendeten Katalogen kein weiterer Text enthalten ist, der als Entsprechung zu lHan 397 in Frage kommt.

- B^T)
 =D 956 (1 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 726=J 873 C 423=C 586 Q 418=Q 581 B 102.17=B 108.11
 N 769 H 439 S 562 U 632 T 558 L 453 F 614 M 345
 Chin: -
 Bem.: Die heute vorhandene Übersetzung ist spät zu datieren, hat aber wahrscheinlich eine frühe Vorläuferin, (ist vielleicht auch nur deren revidierte Fassung), die hier in IHan aufgeführt ist.

[399] *'Phags pa gžan 'brum ži bar byed pa* |

ślo ka ñi śu rtsa gñis |

22 śl.

Skt.: *Ārya-Arśa-praśamāni-sūtra*
 (LALOU: *Arśa-praśamāni*)

A: -

Ü: Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 22:0,9=24,44

Dunh: -

'Phañ 377 (29-1) *'Phags pa gžan 'brum rab tu ži bar byed pa'i gzuñs* 22 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1322 *gžan 'brum rab tu ži bar byed pa* 22 śl. *Ye śes sde'i* 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 248 *'Phags pa gžan 'brum rab tu ži ba žes bya ba'i mdo* | pañdi ta **Dzi na mi tra** dan | **Dā na śi la** dan | bandhe *Ye śes sde'i* 'gyur | (KT 1.6. de bžin gśegs pa'i rigs; rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)

D 621 *'Phags pa gžan 'brum rab tu ži bar byed pa'i mdo* (0,9 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1020 (1 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 545=J 931 C 218=C 650 Q 213=Q 645 B 98.39=B 108.74
 N 522 H 550 S 580 U 649 T 575 L 469 F 676 M 183

Chin: T. 1325, Nj 738, K. 866 (710 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[400] *'Phags pa 'od zer can*³⁹³ |

ślo ka ñi śu rtsa gñis |

22 śl.

Skt.: *Ārya-Māñcī-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Māñcī*)

A: -

Ü: Amoghavajra, Rin chen grags D 564/Rin chen bzan po D 988

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 22:1=22 (D 988) 22:2=11³⁹⁴ (D 564)

Dunh: P^T 71.2; P^T 98.5; P^T 428; S^T 385.1; S^T 386.2

'Phañ 376 (28-13) *'Phags pa 'od zer can gyi gzuñs* 22 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

³⁹³ Ganzer Titel in N sehr schwer leserlich.

³⁹⁴ Längenangabe hier offenbar Druckfehler in Toh.

- B^C 1227 'Od zer can gyi gzuñs 22 śl. **Ba ri**i 'gyur | (rGyud IX. KT gTsug tor gyi skor)
 B^T 192 'Phags ma 'od zer can *žes bya ba'i gzuñs* | pañdi ta **A mo gha badzra** dañ
 | lo tsā ba dge sloñ **Ba ri rin chen grags pas** bsgyur ba | (KT 1.3. de bžin
 gšegs pa'i rigs: rigs kyi yum gyi rgyud)
 D 564 'Phags pa 'od zer can *žes bya ba'i gzuñs* (2 foll., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 988 (1 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 520=J 904 C 187=C 618 Q 182=Q 613 B 98.7=B 108.43
 N 497 H 521 S 524 U 591 T 518 L 415 F 643 M 182
 Chin: T. 1257, Nj 844, K. 1156 (986-7 nC.);
 T. 1256, Nj 847, K. 311 (502-557 nC.);
 T. 1254, Nj 845, K. 1377 (746-74 nC.);
 T. 1255a-b, Nj 846, K. 1354 (720-74 nC.).
 Bem.: Auch hier ist die entsprechende Kanjur-Übersetzung spät, basiert aber
 höchstwahrscheinlich auf einer entsprechenden frühen Übersetzung, deren
 revidierte Fassung sie vielleicht lediglich ist.

[401] 'Phags pa dkyil 'khor brgyad pa |

ślo ka ñi śu rtsa gñis |

22 śl.

Skt.: *Ārya-Aṣṭa-maṇḍalaka-nāma-mahāyāna-sūtra*
 (LALOU: *Aṣṭa-maṇḍala*)

A: -

Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Ye šes sde**Länge: 'Phaṇ: ~, B^C: 70 śl.(!).

śl/fol: 22:1=22 (70:1=70)

Dunh: P^T 81.2?; P^T 104.1?; S^T 317.1.'Phaṇ 375 (28-12) 'Phags pa dkyil 'khor brgyad pa *žes bya ba'i gzuñs* 22 śl. (XIV. gZuñs
 che phra sna tshogs)B^C 1271 dKyil 'khor brgyad pa 70 śl. ... Ye šes sde'i 'gyur | (rGyud XI. KT rGyud
 sde thams cad la dgos pa)B^T 270 'Phags pa dkyil 'khor brgyad pa'i gzuñs | pañdi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Dā**
na śi la dañ | bandhe **Ye šes sde'i** 'gyur | (KT 1.7. de bžin gšegs pa'i rigs
 su bsdu ba'i byaṇ sems kyi rgyud)D 644 'Phags pa dkyil 'khor brgyad pa *žes bya ba theg pa chen po'i mdo*³⁹⁵ (1
 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 882 (1 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 496=J 800 C 163=C 512 Q 158=Q 507 B 96.20=B 107.37
 N 474 H 497 S 601 U 670 T 596 L 487 F 537 M 181

Chin: T. 1167, Nj 981, K. 1304 (746-74 nC.);

T. 1168a-b, Nj 880, K. 1215 (989 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig. Die von IHan abweichende Angabe von 70 śl. in B^C
 ist entweder ein Versehen des Autors oder Schreibers, oder aber B^C 1271 ist
 eine Dublette zu B^C 357 (vgl. IHan 223).

[402] 'Phags pa dug sel gyi rig snags |

³⁹⁵ Vgl. IHan 223. Bei IHan 223/D 277 handelt es sich um einen Mahāyāna-Text, der denselben Titel trägt wie unser Tantra-Text IHan 401/D 644=882. Thematisch geht es wahrscheinlich in D 277 um die acht Buddhas (Sechs Vorzeit-Buddhas, Śākyamuni, Maitreya), in D 644 dagegen um die acht Bodhisattvas, die auch Thema der vorhergehenden Texte D 634-643 sind.

ślo ka ñi śu rtsa (N348a) phyed dañ gñis |

21,5 śl.³⁹⁶

Skt.: *Ārya-Jāṅgulī-nāma-vidyā*
(LALOU: *Jāṅgulī*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 21:0,8=26,25

Dunh: P^T 52,2; P^T 362; vgl. P^T 738.

'Phaṅ 373 (28-10) **'Phags pa dug sel ba źes bya ba'i gzuñs** 21,5 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1233 *Dug sel ma'i rig śnags* 21,5 śl.³⁹⁷ | (rGyud IX. KT gTsug tor gyi skor)

B^T 199 *'Phags pa dug sel źes bya ba'i rig śnags* (KT 1.3. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi yum gyi rgyud)

D 571 *'Phags pa dug sel źes bya ba'i rig śnags* (0,8 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 990 (0,8 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 525=J 906 C 194=C 620 Q 189=Q 615 B 98,15=B 108,45

N 502 H 528 S 530 U 598 T 525 L 422

F 640=F 678 M 185

Chin: T. 1264a-b, Nj 961, K. 1296 (720-74 nC.).

Bem: Identifikation eindeutig.

[403] **'Phags pa bar du gcod pa thams cad mam par sbyoñ ba |**

ślo ka ñi śu rtsa gcig |

21 śl.

Skt.: *Ārya-Sarvāntarāyika-viśodhanī-nāma-dhāraṇī*
(LALOU: *Sarvāntarāyika-viśodhanī*)

A: -

Ü: **Jinamitra, Dānaśīla, Prajñāvarman** D³⁹⁸, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 21:0,9=23,33

Dunh: P^T 369

'Phaṅ 372 (28-9) **'Phags pa dug bar du gcod pa thams cad mam par sbyoñ ba'i gzuñs** 21 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1308 *Bar chad mam par sbyoñ ba* 21 śl. **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 235 *Bar du gcod pa thams cad sbyoñ ba źes bya ba'i gzuñs* | pañḍi ta **Dzi na mi tra** dañ | **Dā na śī la** dañ | bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur | (KT 1.5. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi khro bo khro mo'i rgyud)

D 608 *'Phags pa bar du gcod pa thams cad mam par sbyoñ ba źes bya ba'i gzuñs* (0,9 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 926 (1 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 621=J 843 C 308=C 556 Q 303=Q 551 B 99,19=B 107,81

N 781 H 564 S 566 U 635 T 561 L 456 F 667 M 160

Chin: -

³⁹⁶ LALOU irrtümlich: 21 śl.

³⁹⁷ Die Lesart 22,5 śl. wurde von NISHIOKA versehentlich in den Haupttext gestellt; aus lHan ergibt sich aber, daß 21,5 śl. richtig ist.

³⁹⁸ **Prajñāvarman** nur in D 926 anstelle von **Jinamitra** und **Dānaśīla**.

Bem.: Identifikation eindeutig.

[404] *'Phags pa lag na rdo rje gsañ ba'i min bryad po | gsañ shags kyis yon's su
bskor ba dañ bcas pa |*
ślo ka ñi śu rtsa gcig |

21 śl.

Skt.:

-

Ārya-Vajrapāṇi-guhyā-nāma-aṣṭaka-mantra-vari-vidhi-nāma-dhāraṇī F³⁹⁹
(*LALOU: *Vajrapāṇi*)

A:

-

Ü:

-

Länge:

'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol:

21:1,1 = 19,1

Dunh:

P^T 52,3?

'Phaṅ 371

(28-8) *'Phags pa lag na rdo rje'i min bryad po gsañ shags kyis yon's su bskor
ba* 21 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1423

*Lag na rdo rje'i gsañ ba'i min bryad po gsañ shags kyis yon's su bskor ba dañ
bcas pa* 21 śl. (rGyud XIII. KT 'di rnam **btsal** lo zu XI-XII: KT rGyud sde
thams cad/gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 363

Lag na rdo rje'i mtshan bryad pa | 'di rig mchog gam gzan žig nas phyuñ
ba 'dra'o | (KT 3.2. rDo rje'i rigs kyi rgyud: Rigs kyi bdag po phyag rdor gyi
rgyud)

F 675:

*'Phags pa lag na rdo rje'i gsañ ba'i min bryad po gsañ shags kyis yon's su
bskor ba dañ bcas pa žes bya ba'i gzuñs* (1,7 foll., Üb.: -)

D 749

'Phags pa lag na rdo rje mtshan bryad pa gsañ shags dañ bcas pa (1,1 foll.,
Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 950

(1,3 foll., , Kg gZuñs 'dus)

J 716=J 867 C 410=C 580 Q 405=Q 575 B 102,4=B 108,5

N 654 H 692 S 701 U 771 T 698 L 581 F: s.o. M 347

Chin:

-

Bem.:

Identifikation eindeutig. **Bu ston** bezeichnete den Text in B^C als fehlend; er
hat ihn dann aber bis zur Anfertigung von B^T offenbar noch aufgefunden.

Für JAMPA SAMTEN⁴⁰⁰ ist F 675 "eine völlig andere Übersetzung" des in den sonstigen
Kanjur-Ausgaben enthaltenen Textes. Daß F 675 und nicht D 749 der in IHan 404
genannten Übersetzung entspricht, wird an dem gemeinsamen, von D 749 in Details
erheblich abweichenden Titel deutlich; ferner auch daran, daß F 675 von der Länge her
noch etwas besser zu IDan 404 paßt, wenn wir davon ausgehen, daß F für die Textmenge,
die in D auf einem Folio steht, durchschnittlich 1,5 foll. benötigt⁴⁰¹.

[405] *'Phags pa 'jam dpal gyi žal nas gsuñs pa |*
ślo ka ñi śu |

20 śl.

Skt.:

Ārya-Mañjuśrī-svākhyaṭa-nāma-dhāraṇī

(LALOU: *Mañjuśrī*)

A:

-

³⁹⁹ DQBNHS kein Sanskrit-Titel. Handelt es sich bei F um eine Resanskritisierung?

⁴⁰⁰ JAMPA SAMTEN, *Catalogue*, XVII.

⁴⁰¹ Beispiel: F 518, dazu JAMPA SAMTEN, *Catalogue*, p. XVII.

- Ü: **Jñānagarbha, Klu'i dbaṅ ba**
 Rev: **Viśuddhasimha, Devacandra**
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.
 śl/fol: 20:0,5=40(!)
 Dunh: -
 'Phaṅ 370 *'Phags pa 'jam dpal gyi ḡal nas gsuñs pa'i gzuñs* 20 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 1121 *'Jam dpal gyi ḡal nas gsuñs pa* 20 śl. **Klu'i dbaṅ po'i** 'gyur | (rGyud KT I. 'Jam dpal gyi rgyud)
 B^T 175 *'Phags pa jam dpal gyi ḡal nas gsuñs pa śes bya ba'i gzuñs* | paṇḍi ta **Dzñā na gar bha** daṅ | lo tsā ba **Klu'i dbaṅ po'i** 'gyur | slad kyi paṇḍi ta **Bi śud-dha sinha** daṅ | lo tsā ba **De ba tsandras** bsgyur ba | (KT 1.2. de b'zin gśegs pa'i rigs: rigs kyi bdag po 'khor los bsgyur ba)
 D 545 *'Phags pa 'jam dpal gyi ḡal nas gsuñs ba śes bya ba'i gzuñs* (0,4 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 892 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 504=J 810 C 171=C 522 Q 166=Q 517 B 97.4=B 107.47
 N 482 H 505 S 505 U 572 T 499 L verloren F - M 258
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig, wenn auch der Kg-Text zu kurz für lHan ist.

[406] *'Phags pa ṇaṇ 'gro thams cad yonīs su sbyoṅ ba'i sñiṅ po |*

ślo ka ṇi śu |

20 śl.

Skt.: **(Ārya-)Sarva-durgati-pariśodhana-hṛdaya*⁴⁰²

(LALOU: *Sarva-durgati-pariśodhanī*)

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: -.

śl/fol: 20:0,25=80(!)

Dunh: vgl. P^T 419.

'Phaṅ 418 (31-8) *'Phags pa ṇaṇ 'gro thams cad yonīs su sbyoṅ ba'i sñiṅ po* 20 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

A: -

Ü: -

B^C 1352 *Ṇaṇ soṅ thams cad yonīs su sbyoṅ ba |* (keine Längenangabe) (rGyud KT XII. gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 113B zwischen B^T 113 und 114: *'Phags pa ṇaṇ soṅ thams cad yonīs su sbyoṅ ba'i sñiṅ po'i gzuñs* | (YT 2. śes rab gtso bor ston pa'i rgyud: 3. gsum pa dum bu gñis pa'i ṇaṇ soṅ dgug ciṅ sdig pa dral ba la 'phros pa'i 'phros rgyud dam cha mthun pa'i rgyud)

D 782 *Ṇaṇ soṅ thams cad yonīs su sbyoṅ ba śes bya ba'i gzuñs* (0,25 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1013 (0,25 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 570=J 926 C 251=C 643 Q 246=Q 638 B 98.72=B 108.68

F 711 M 489 NHSUTL -

Chin: -

Bem.: Identifikation scheint eindeutig, obwohl der Kg-Text zu kurz für lHan ist.

[407] *'Phags pa ye śes ta la la |*

⁴⁰² Skt.-Titel rekonstruiert aus D 483, D 485 usw. DQBF kein Skt.-Titel.

ślo ka ñi śu |

20 śl.

Skt.: *Ārya-Jñānōlka-nāma-dhāraṇī-sarva-gati-pariśodhanī*
(LALOU: *Jñānolka*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṇ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 20:1,2 = 16,7

Dunh: -

'Phaṇ 408 (30-16) *'Phags pa ye śes ta la la'i gzuñs* 20 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)B^C 1326 *Ye śes ta la la* 20 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)D 522 *'Phags pa ye śes ta la la žes bya ba'i gzuñs 'gro ba thams cad yon su sbyon ba* (1,2 foll., , Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 848 (2,5 foll., Kg gZuñs 'dus)

J ::22=J 766 C 222=C 478 Q 217=Q 473 B 98.43=B 107.4

N 526 H 725 S 480 U 547 T 474 L 373 F 606 M 353

Chin: T. 1397, Nj 496, K. 476 (691 nC.);

T. 1398, Nj 835, K. 1161 (988 nC.)

Bem.: Identifikation eindeutig.

[408] *'Phags pa paṇa śa ba ri* |

ślo ka ñi śu |

20 śl.

Länge: 'Phaṇ: ~, B^C: ~.Dunh: vgl. S^T 317.2; S^T 373.1'Phaṇ 417 (31-7) *'Phags pa pa ma śa ba ri'i gzuñs śhags* 20 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

408.1. Undatierte (frühe?) Übersetzung:

Skt.: **Ārya-Paṇaśabari-sūtra*
(LALOU: *Paṇaśabari*)

A: -

Ü: -

śl/fol: 20:1 = 20

B^C 1230 *Ri khrod lo ma can* 20 śl. (rGyud IX. KT gtsug tor gyi skor)B^T 350 *Paṇa śa ba ri'i mdo* (KT 2.4. pad ma'i rigs: khro bo khro mo'i rgyud)D 735 *'Phags pa Paṇa śa ba ri'i mdo* (1 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 994 (1 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 521=J 910 C 190=C 624 Q 185=Q 619 B 98.11=B 108.49

N 498 H 524 S 687 U 757 T 684 L 567 F - M 384, M 387

Chin: T. 1100, Nj 973, K. 1305 (720-74 nC.).

408.2. Undatierte (späte?) Übersetzung:

Skt.: *Ārya-Paṇaśavari-nāma-dhāraṇī*

A: -

Ü: (Q -) *Sthavira Ba ri*?⁴⁰³ (11. Jh.)

śl/fol: 20:0,7 = 28,57

B^C 1246 *Saṅs rgyas thams cad kyi yum ri khrod lo ma can ñi śu rtsa bži spyi'i gzuñs rnam btsal lo* || (rGyud X. de rnam btsal lo, zu: VIII.-IX. KT Rig pa'i lha⁴⁰³ Nur D 736 (mit Fragezeichen).

- mo'i rgyud sgrol ma'i rgyud/gTsug tor gyi skor la)]
- B^T 351 'Phags ma ri khrod lo ma gyon ma zes bya ba'i gzuñs | de gñis g'zan nas
phyuñ bar snañ ño | (KT wie B^T 350)
- D 736 'Phags pa ri khrod lo ma gyon ma zes bya ba'i gzuñs (0,7 fol., Kg rGyud
'bum: wie B^T)
- =D 995 (0,6 fol., Kg gZuñs 'dus)
J 522=J 911 C 191=C 625 Q 186=Q 620 B 98.12=B 108.50
N 499 H 525 S 688 U 758 T 685 L 568 F 641 M 384, M 387
- Chin: T. 1384, Nj 888, K. 1224e (989 nC.).
- Bem.: Die beiden möglichen Kanjur-Entsprechungen für IHan 408 sind, abgesehen vom Eingangsabschnitt, nicht identisch, jedoch scheint nur der erste Text auf die frühe Lehrverbreitung zurückzugehen und damit als Entsprechung in Frage zu kommen, zumal B^C 1230 die Längenangabe von IHan aufgreift. Daß **Bu ston** den zweiten Text in B^C 1246 als fehlend vermerkt, muß nicht heißen, daß er den Titel aus einem der frühen Kataloge hatte, denn er benutzte auch Kataloge der späten Lehrverbreitung.

[409] 'Phags pa yi dags⁴⁰⁴ kha 'bar ma dbugs dbyuñ ba'i gtor ma'i cho ga |
ślo ka ñi śu |

20 śl.

Skt.: **Ārya-Preta-jvāla-mukhâśvāsana-bali-vidhi*⁴⁰⁵
(LALOU: *Pretamukha*)

A: -

Ü: -

Länge: B^C: ~.

śl/fol: 20:1,7=11,76(!)

Dunh: -

'Phañ -

B^C 1412 *Kha 'bar ma dbugs dbyuñ ba'i gtor chog* 20 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra
mo sna tshogs)

B^T 273 *Yi dvags kha na me 'bar ma la dbugs dbyuñ ba'i gzuñs* (KT 1.7. de b'zin
g'segs pa'i rigs su bsdu ba'i byañ sems kyi rgyud)

D 647 *Yi dvags mo kha 'bar ma dbugs dbyuñ ba'i gtor ma'i cho ga* (1,7 foll., Kg
rGyud 'bum: wie B^T)⁴⁰⁶

=D 1079 (1,7 foll., Kg gZuñs 'dus)

J 671=J ::71 C 360=C 705 Q 355=Q 700 B 99.71=B 108.129

N 612 H 644 S 604 U 673 T 599 L 490 F 749 M 369

Chin: T. 1314, Nj 539, K. 474a (695-704 nC.);

T. 1313, Nj 984, K. 1302 (720-74 nC.).

Bem.: Identifikation scheint eindeutig trotz des eigentlich zu großen Umfangs des
Kg-Textes im Vergleich zu IHan.

⁴⁰⁴ dags CDQ: dvags GN.

⁴⁰⁵ Kg. kein Skt.-Titel. Vgl. jedoch den Skt.-Titel von Q 356: *Preta-mukha-agni-jvāla-yaśara-kāra-nāma-dhāraṇī* (-yaśara- verderbt für -śaraṇa-?).

⁴⁰⁶ Trotz ihrer verschiedenen Titel handelt es sich bei D 646 und 647 um zwei verschieden ausführliche Rezensionen desselben Textes. Beide sind zu lang für IHan, D 647 stimmt aber im Titel mit IHan überein. Es sieht so aus, als sei IHan eine weitere, noch kürzere Version des Textes gewesen.

[410] 'Phags pa yi ge drug pa'i rig snags | (Q364a)

ślo ka bcu dgu |

19 śl.

Skt.: *Ārya-Śaḍakṣara-vidyā*
(LALOU: *Ṣaḍ-akṣarī*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 19;0,7=27,14

Dunh: P^T 51,2'Phaṅ 401 (30-9) *'Phags pa ye ge drug pa'i rig snags zes bya ba* 19 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)B^C 1146 *Yi ge drug pa'i rig snags* 19 śl. | (rGyud III. KT sPyan ras gzigs kyi rgyud)B^T 203 *'Phags pa yi ge drug pa'i rig snags* (KT 1.3. de bzin gsegs pa'i rigs: rigs kyi yum gyi rgyud)D 575 *'Phags pa yi ge drug pa'i rig snags* (0,7 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 917 (0,8 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 631=J 834 C 318=C 547 Q 313=Q 542 B 99,29=B 107,72

N 573 H 602 S 534 U 602 T 529 L 426 F 545 M 176

Chin: T. 1047, Nj 855, K. 1170 (989 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[411] 'Phags pa sgo drug pa |

ślo ka bco brgyad

18 śl.

Skt.: *Ārya-Ṣaṇmukha-nāma-dhāraṇī*
(LALOU: *Ṣaṇmukha*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 18;0,75=24

Dunh: P^T 77,2; P^T 414-16; vgl. P^T 417; S^T 427-432,1'Phaṅ 400 (30-8) *'Phags pa sgo drug pa'i gzuñs* 18 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)B^C 226 *sGo drug pa'i gzuñs* 18 śl. (bKa' VII. Theg pa chen po'i mdo sde sna tshogs)B^T 155 *'Phags pa sgo drug pa zes bya ba'i gzuñs* (KT 1.1. de bzin gsegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud)D 526 *'Phags pa sgo drug pa zes bya ba'i gzuñs* (KT Tathāgatakula gtso bo)

= D 141 (0,8 fol., Kg mDo sde)

= D 916 (0,75 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 630=J 526 C 317=C 782=C 546 Q 312=Q 809=Q 541

B 64,9=B 99,28=B 107,71 N 128=N 572 H 143=H 601

S 485 U 552 T 479 L 377 F 651 M 325

Chin: T. 1360, Nj 493, K. 447 (645 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig. **Kommentar:** IHan 553-554.**[412] 'Phags pa mdañs phyir 'phrog pa⁴⁰⁷ |**

ślo ka bcu bdun |

⁴⁰⁷ 'phrog pa CD, 'phrogs pa GN, 'phags pa Q. LALOU korrigierte gegen Q zu 'phrog pa.

- 17 śl.
 Skt.: *Ārya-Ojah-pratyāñjana-nāma-sūtra*⁴⁰⁸
 (LALOU: *Oja-pratyāñgira*)
 A: -
 Ü: -
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.
 śl/fol: 17:0,7=24,29
 Dunh: -
 'Phaṅ 399 (30-7) *'Phags pa mdañs phyir 'phrog pa'i gzuñs* 17 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 1300 *mDañs phyir 'phrog pa* 17 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)
 B^T 245 *mDañs phyir 'phrog pa ces bya ba'i gzuñs* | (KT 1.6. de bzin gsegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)
 D 618 *'Phags pa mdañs phyir 'phrog pa zes bya ba'i mdo* (0,7 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 = D 967 (0,7 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 615=J 884 C 300=C 597 Q 295=Q 592 B 99,11=B 108,22
 N 556 H 585 S 576 U 645 T 571 L 466 F 547 M 179, M 396
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.
 Nicht identisch ist folgender Text:
 B^C 1315 *mDañs phyir mi 'phrog pa* śl.
 B^T 253 *mDañs phyir mi 'phrog pa zes bya ba* (KT 1.6. de bzin gsegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)
 D 627 *mDañs phyir mi 'phrog pa zes bya ba* | (0,3 fol., KT 1.6. de bzin gsegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)
 =D 1052 (0,3 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J ::24=J ::69 C 294=C 682 Q 289=Q 677 B 99,5=B 108,106
 N 771 H 610 S 585 U 658 T 580 L verloren FM -
 Chin: -

[413] *'Phags pa tshogs kyi*⁴⁰⁹ *bdag po'i*⁴¹⁰ *sñiñ po* |
 ślo ka bcu drug |

- 16 śl.
 Skt.: *Ārya-Gaṇapati-hṛdaya*
 (LALOU: *Gāthā-hṛdaya*!])
 A: -
 Ü: -
 Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.
 śl/fol: 16:0,6=26,67
 Dunh: ---
 'Phaṅ 397 (30-5) *'Phags pa tshogs kyi bdag po'i sñiñ po'i gzuñs* 16 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)
 B^C 1392 *Tshogs kyi bdag po'i sñiñ po* 16 śl. (KT XII: gzuñs phra mo sna tshogs)
 BT 289 *Tshogs kyi bdag po'i sñiñ po* | (KT 1.8. gNas gtsaṅ ma'i lha la sogs pa'i

⁴⁰⁸ Sanskrit- und tibetischer Titel passen nicht zusammen. Es ist unklar, was hier eigentlich stehen müßte bzw. gemeint ist.

⁴⁰⁹ tshogs kyi CDQ: tshogs kyi GN. Verlesung aus Q: tshigs kyi LALOU.

⁴¹⁰ bdag po'i sñiñ po CD: bdag po'i om. GNQ.

- rgyud)
 D 665 'Phags pa tshogs kyi bdag po'i sñiñ po (0,6 fol., Kg rGyud 'bum, KT Ta-thāgata: Devas)
 =D 1084 (0,7 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 656=J 982 C 343=C 710 Q 338=Q 705 B 99.54=B 108.134
 N 596 H 629 S 620 U 690 T 616 L 506
 F 540 M 175, M 419
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[414] 'Phags pa mchod pa'i sprin |
 ślo ka bcu drug |

16 śl.

Skt.: (*Ārya*)-*Pūjā-megha-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Pūjāmegha*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 16;0,6=26,7

Dunh: P^T 23.2; P^T 24.2; P^T 70.2?; P^T 78.1; P^T 110.4?; S^T 366.2; 369.2.

'Phañ 396 (30-4) 'Phags pa mchod pa'i sprin *zes bya ba'i gzuñs* 16 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1311 *mChod pa'i sprin* 16 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

D 538 *mChod pa'i sprin zes bya ba'i gzuñs* (0,6 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1068 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus),

J 609A=J 967A C 290A=C 699A Q 285A=Q 694A B 99.1=B 108.123

N 547 H 574 S 498 U 565 T 492 L 390

F 607 M 151, M 324

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

Nicht identisch ist:

D 1072 *mChod pa'i sprin 'byuñ ba'i gzuñs* (0,1 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 725 C 422 Q 417 B 102.16 NHSUTLFM -

Chin: -

[415] 'Phags pa las kyi sgñib pa thams cad nam par⁴¹¹ sbyoñ ba |
 ślo ka bco lña |

15 śl.

Skt.: *Ārya-Sarva-karmāvaraṇa-viśodhanī-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Sarva-karmāvaraṇa*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: 10 śl., B^C: -.

śl/fol: 15;0,75=20

Dunh: P^T 49.3

'Phañ 382 (29-6) 'Phags pa las kyi sgñib pa thams cad sbyoñ ba'i gzuñs 10 śl.(!) (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

⁴¹¹ nam par sbyoñ ba CD: nam par om. GNQ.

- B^C 1259 *Mi 'khnugs pa'i gzuñs* | (rGyud XI. KT rGyud sde thams cad la dgos pa)
 B^T 358 *Las kyi sgr̥ib pa thams cad sbyoñ ba žes bya ba mi 'khnugs pa'i gzuñs* | 'di bla
 ma dag | rdo rje rigs kyi gtso bor bžed do || (KT 3.1. rdo rje'i rigs kyi
 rgyud: rigs kyi gtso bo'i rgyud))
 D 743 *'Phags pa las kyi sgr̥ib pa thams cad nam par sbyoñ ba žes bya ba'i gzuñs*
 (0,75 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 1009 (1 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 484=J 712=J 923 C 149=C 406=C 639 Q 146=Q 401=Q 634
 B 96,8=101,32=108,64 N 652 H 690
 S 695 U 765 T 692 L 575 F 573 M 212
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[416] *'Phags pa yon tan bshags pa dpag tu med pa* |

ślo ka bco lña |

15 śl.

Skt.: *Ārya-Aparīmita-guṇānuśāṃsā-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Guṇa-varṇā-parimāṇa*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 15:0,5=30

Dunh: -

'Phaṅ 394 (30-2) *'Phags pa yon tan bshags pa dpag tu med pa'i gzuñs* 15 śl. (XIV.
 gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1312 *Yon tan bshags pa dpag tu med pa* 15 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo
 sna tshogs)

B^T 302 *Yon tan bshags pa dpag tu med pa'i gzuñs* (KT 2.1. pad ma'i rigs kyi rgyud:
 rigs kyi gtso bo'i rgyud)

D 679 *'Phags pa yon tan bshags pa dpag tu med pa žes bya ba'i gzuñs* (0,3 fol., Kg
 rGyud 'bum: wie B^T)

=D 851 (0,3 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 610=J 769 C 291=C 481 Q 286=Q 476 B 99,2=B 107,7

N 548 H 575 F 579 M 222 SUTL -

Chin: T. 369, Nj -, K. - (undat.),

T. 1317, Nj 540, K. - (618-907 nC.);

T. 1316, Nj 540, K. 474b⁴¹² (695-704 nC.),

T. 934, Nj 892, K. 1224i (989 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[417] *'Phags pa mi rgod nam par 'joms pa* |

ślo ka bco lña |

15 śl.

Skt.: *Ārya-Cora-vidhvāṃsana-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Caura-vidhvāṃsana*)

A: -

⁴¹² Die Identifikation von T. 1316 und K. 474b mit D 679 ist unsicher, da nicht von LANCASTER, *Catalogue*, erwähnt.

Ü:	-
Länge:	'Phaṇ: ~, B ^C : ~.
śl/fol:	15:0,6=25
Dunh:	P ^T 79,2
'Phaṇ 395	(30-3) <i>'Phags pa mi rgod mam par 'joms pa'i gzuñs</i> 15 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)
B ^C 1323	<i>Mi rgod mam par 'joms pa</i> 15 śl. (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)
B ^T 255	<i>'Phags pa mi rgod mam par 'joms pa zes bya ba'i gzuñs</i> (KT 1.6. de bzin gsegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)
D 629	<i>'Phags pa mi rgod mam par 'joms pa zes bya ba'i gzuñs</i> (0,55 fol., Kg rGyud 'bum: wie B ^T)
=D 961	(0,6 fol., Kg gZuñs 'dus) J 546=J 878 C 219=C 591 Q 214=Q 586 B 98.40=B 108.16 N 523 H 551 S 587 U 656 T 582 L 473 F 680 M 208
Chin:	-
Bem.:	Identifikation eindeutig.

[418] *'Phags pa nor bu bzañ po'i sñiñ po |*

ślo ka bco lña |

15 śl.

Skt.: *Ārya-Maṇi-bhadra-hṛdaya*
(Kg: *Ārya-Maṇi-bhadra-nāma-dhāraṇī*)
(LALOU: *Maṇi-bhadra*)

A: -
Ü: **Vidyākarasimha, Klu'i dbaṇ po**
Länge: 'Phaṇ: 10 śl. (für 15 śl.), B^C: 15 śl.
śl/fol: 15:0,55=27,34
Dunh: -

'Phaṇ 384 (29-8) *'Phags pa nor bu bzañ po'i gzuñs* 10 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1393 *Nor bu bzañ po'i gzuñs* 15 śl. **Klu'i dbaṇ po'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gzuñs phra mo sna tshogs la)

Die folgenden Angaben gehören entweder hierher oder zu IHan 428:

B^T 378 *Nor bu bzañ po'i gzuñs* | pañdi ta **Bidyā ka ra sñi ha** dañ | lo tsā ba bandhe **Klu'i dbaṇ po'i** 'gyur | (KT 4: nor can gyi rigs kyi rgyud)

D 764 *'Phags pa nor bu bzañ po'i gzuñs zes bya ba* (0,55 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 970 (0,7 fol., Kg gZuñs 'dus)
J 730=J 887 C 427=C 600 Q 422=Q 595 B 102.21=B 108.25
N 672 H 712 S 716 U 786 T 713 L 596 F 595 M 220

Chin: T. 1285, Nj 908, K. 1238b (989 nC.);
T. 1336, Nj 1475, K. 1051⁴¹³ (502-557 nC.).

Bem.: **Vgl. IHan 428.** Es ist anhand der Textlänge nicht zu entscheiden, welche der beiden Titel IHan 418 und IHan 428 durch den Kg-Text repräsentiert wird.

[419] *'Phags pa rig sñags kyi rgyal mo dbugs chen po |*

⁴¹³ Identifikation dieses Textes mit D 764 nach TSUKAMOTO *et al.*, *Bibliography*, 149.

ślo ka bcu bži |

14 śl.

Skt.: *Ārya-Mahāśvāsā-nāma-vidyārājñī*
(LALOU: *Mahā-śvāsā*)

A: -

Ü: **Prajñāvarman, Ye śes sde**Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 14:0,7=20

Dunh: P^T 78,4?'Phaṅ 393 (30-1) **'Phags pa rig śnags kyi rgyal mo dbugs chen mo** 14 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)B^C 1316 *Rigs śnags kyi rgyal mo dbugs chen mo* 14 śl. **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT gzuñs phra mo sna tshogs)B^T 387 *Rig śnags kyi rgyal po dbugs chen po źes bya ba* | paṇḍi ta **Pra dzñā na** dañ | bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur | 'di ni mtshon pa ste | mdo sde rnam su 'jig rten pa'i lha la sogs pas rig pa phul žiñ | ston pas byin gyis brlabs pa rnam thams cad kyañ ston pa la brten pa'i rigs su gsuñs so || (KT 6: 'jig rten pa'i rigs (kyi rgyud))D 773 *'Phags pa rig śnags kyi rgyal po dbugs chen po źes bya ba* (0,7 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 969 (0,75 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 613=J 886 C 295=C 599 Q 290=Q 594 B 99,6=B 108,24

N 551=N 675 H 715 S 724 U 795 T 722 L 603

F 684 M 190

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[420] **'Phags pa phyir bzlog pa stobs can** | (C308b)

ślo ka bcu gsum |

13 śl.

Skt.: *Ārya-Balavati-nāma-pratyāṅgirā*
(LALOU: *Balavati*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 13:0,5=26

Dunh: -

'Phaṅ 392 (29-16) **'Phags pa phyir ldog pa stobs can** 13 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)B^C 1314 *Phyir bzlog pa stobs can* 13 śl. | (rGyud XII. KT gzuñs phra mo sna tshogs)B^T 352 *'Phags pa phyir bzlog pa stobs can źes bya ba'i gzuñs* (KT 2.5. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bka' űan pho mo'i rgyud)D 737 *'Phags pa phyir zlog pa stobs can źes bya ba* (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 960 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 612=J 877 C 293=C 590 Q 288=Q 585 B 99,4=B 108,15

N 550 H 577 S 689 U 759 T 686 L 569 F 597 M 188

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[421] *'Phags pa nad thams cad rab tu⁴¹⁴ źi bar byed pa'i gzuñs* |
 ślo ka bcu gsum |

13 śl.

421.1. Skt.: *Ārya-Sarva-roga-praśamanī-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Sarva-roga-praśamani*)

A: -

Ü: -

Länge: B^C: ~.

śl/fol: 13;0,5=26

Dunh: P^T 49,8?; P^T 49,14; P^T 49,28; P^T 49,33?; P^T 50,9; P^T 98,6; S^T 312,6; S^T 360,11; S^T 442

'Phañ -

B^C 1317 *Nad thams cad rab tu źi bar byed pa* 13 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 249 *'Phags pa nad thams cad rab tu źi bar byed pa źes bya ba'i gzuñs* | (KT 1.6. de bźin gśegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)

D 622 *'Phags pa nad thams cad rab tu źi bar byed pa źes bya ba'i gzuñs* (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1014 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 540=J 927 C 212=C 644 Q 207=Q 639 B 98,33=B 108,69

N 518 H 546 S 581 U 650 T 576 L 470 F 677 M 184

Chin: T. 1323, Nj 983, K. 1300 (720-74 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

421.2. Auszug aus dem Grundtext(?):

Skt.: **Ārya-Sarva-roga-praśamanī-nāma-dhāraṇī*

A: -

Ü: -

Dunh: -

'Phañ - B^C: - B^T: -

D 623 *'Phags pa nad thams cad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs* (1-2 Zeilen, Kg KT 1.6. de bźin gśegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)

=D 1015 (1-2 Zeilen, Kg gZuñs 'dus)

J ::20 C -⁴¹⁵ Q 208=Q 640 B 98,34 NHSUTLFM -

Chin: -

Bem.: (siehe oben).

[422] *'Phags pa bu mañ po rton⁴¹⁶ pa* |
 ślo ka bcu gsum |

13 śl.

Skt.: *Ārya-Bahu-putra-pratisaraṇa-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Bahuputra*)

A: -

Ü: Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

⁴¹⁴ rab tu CD: om. GNQ.

⁴¹⁵ Vielleicht ist der Text wegen seiner Kürze nicht von allen Katalogverfassern als eigener Text wahrgenommen worden.

⁴¹⁶ po rton: po ston GNQ, B^C; po bton D; por ton C.

śl/fol:	13:0,5=26
Dunh:	-
'Phaṅ 390	(29-14) 'Phags pa bu mañ po ston pa źes bya ba'i gzuñs 13 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)
B ^C 1324	<i>Bu mañ po ston(!) pa</i> 13 śl. (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)
B ^T 242	<i>'Phags pa bu mañ po ston(!) pa źes bya ba'i gzuñs</i> (KT 1.6. de bźin gśegs pa'i rigs: rigs kyī pho ña pho mo'i rgyud)
D 615	<i>'Phags pa bu mañ po rton pa źes bya ba'i gzuñs</i> (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B ^T)
=D 976	(0,5 fol., Kg gZuñs 'dus) J 547=J 893 C 220=C 606 Q 215=Q 601 B 98.41=B 108.31 N 524 H 552 S 573 U 642 T 568 L 463 F 572 M 172
Chin:	-
Bem.:	Identifikation eindeutig.

[423] **'Phags pa lha mo nag mo'i gzuñs |**

ślo ka bcu gsum |

13 śl.

Skt.: (*Ārya-Devī-mahā-kālī-nāma-dhāraṇī*)
(LALOU: *Devī-kālī*)

A:

-

Ü:

-

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 13:0,4=32,5

Dunh: P^T 400-402; P^T 403.2

'Phaṅ 388 (29-12) **'Phags pa lha mo nag mo'i gzuñs** 13 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1403 *lHa mo nag mo'i gzuñs* 13 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 294 *lHa mo nag mo chen po'i gzuñs* | (KT 1.8. gNas gtsaṅ ma'i lha la sogs pa'i rgyud)

D 670 *Lha mo nag mo chen mo'i gzuñs* (0,4 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1087 (0,4 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 663=J 984 C 351=C 713 Q 346=Q 708 B 99.62=B 108.137
N 604 H 636 S 625 U 695 T 621 L 510 F 682 M 217

Chin:

-

Bem.: Identifikation eindeutig.

[424] **'Phags pa rims nad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs |** (D303b)

ślo ka bcu gñis |

12 śl.

424.1. Skt.: (*Ārya-Ivara-praśamānī-nāma-dhāraṇī*)
(LALOU: *Ivara-praśamānī*)

A:

-

Ü:

Jinamitra, Dānaśīla, Ye śes sde

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 12:0,5=24

Dunh: P^T 49.28; P^T 98.6?; P^T 409

'Phaṅ 389 (29-13) **'Phags pa nad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs** 13 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1318 *Rims nad rab tu źi bar byed pa* 12 śl. **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud XII. KT

- gZuñs phra mo sna tshogs)
 B^T 251 'Phags pa rims nad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs (KT 1.6. de b'zin gśegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)
 D 625 'Phags pa rims nad rab tu źi bar byed pa źes bya ba'i gzuñs (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 1016 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 541=J 928 C 214=C 646 Q 209=Q 641 B 98.35=B 108.70 N 520 H 548
 S 583 U 652 T 578 L 471 F 679 M 186
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig.
 424.2. Auszug aus dem Grundtext(?):
 Skt.: -
 A: -
 Ü: -
 śl/fol: 12:0,1=120(!)
 Dunh: -
 'Phaṇ: -
 B^C 1319 Rims nad źi ba (KT XII. gZuñs phra mo sna tshogs)
 B^T 250 Rims nad źi ba'i gzuñs (KT 1.6. de b'zin gśegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)
 D 624 Rims nad źi ba'i gzuñs (1-2 Zeilen, Kg: wie B^T).
 =D 1017 (1-2 Zeilen, Kg gZuñs 'dus)
 J 542 C 215=C 647 Q 210=Q 642 B 98.35=B 108.1 N 519 H 547
 S 582 U 651 T 577 LF - M 470
 Chin: -
 Bem.: (siehe oben).

[425] 'Phags pa (N348b) dpal chen mo'i⁴¹⁷ mdo |

ślo ka bcu gcig |

11 śl.

Skt.: *Ārya-Mahā-lakṣmī*⁴¹⁸-sūtra
(LALOU: *Mahāśrī*)

A: -

Ü: Jinamitra, Ye śes sde

Länge: 'Phaṇ: 10 śl., B^C: ~.

śl/fol: 11:0,5=22

Dunh: -

'Phaṇ 430 (32-6) dPal chen mo'i mdo 10 śl. (xv. mTshan sTod bKra sMon)

B^C 1243 dPal chen mo'i mdo 11 śl. ... Ye śes sde'i 'gyur | (rGyud IX. KT gTsug tor gyi skor)B^T 355 'Phags pa dpal chen mo'i mdo (KT 2.5. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bka' ñan pho mo'i rgyud)D 740 'Phags pa dpal chen mo'i mdo (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1005 (0,6 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 711=J 919 C 404=C 635 Q 399=Q 630 B 101.30=B 108.60

N 647 H 685 S 693 U 763 T 690 L 573 F 633 M 215

Chin: T. 1252, Nj 958, K. 1288 (720-74 nC.).

⁴¹⁷ mo'i GNQ: po'i CD.⁴¹⁸ -lakṣmī- D: -śrīya(ḥ) QBNHFS.

Bem.: Identifikation eindeutig. Vgl. IHan 135.

[426] *'Phags pa bgegs sel ba'i mdo* |

ślo ka bcu |

10 śl.

Skt.: *Ārya-Viḡṇa-vināyaka-sūtra*⁴¹⁹
(LALOU: *Viḡṇa-vināyaka*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 10:0,5=20

Dunh: P^T 49,5

'Phaṅ 383 (29-7) *'Phags pa bgegs sel ba'i mdo* 10 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1200 *bGegs sel ba'i gzuñs* 10 śl. | (rGyud VI. Mi g.yo ba'i rgyud)

B^T 280 *(b)Gegs sel ba žes bya ba'i gzuñs* (KT 1.8. gnas gtsaṅ ma'i lha la sogs pa'i rgyud)

D 655 *'Phags pa bgegs sel ba'i gzuñs* (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 959 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 729=J 876 C 426=C 589 Q 421=Q 584 B 102,20=B 108,14

N 666 H 705 S 611 U 680 T 606 L 496 F 580 M 150

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[427] *'Phags pa 'jigs pa chen po brgyad las sgrol ba* |

ślo ka bcu |

10 śl.

Skt.: *Ārya-Aṣṭa-mahā-bhaya-tāraṇī-nāma-dhāraṇī*
(LALOU: *Aṣṭa-mahā-bhaya*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 10:0,5=20

Dunh: P^T 49,10

'Phaṅ 386 (29-10) *'Phags pa 'jigs pa chen po brgyad las sgrol ba'i gzuñs* 10 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1211 *sGrol ma 'jigs pa brgyad las sgrol ba'i gzuñs* 10 śl. | (rGyud VIII. Rig pa'i lha mo'i rgyud sgrol ma'i rgyud)

B^T 171 *'Jigs pa chen po brgyad las sgrol ba'i gzuñs* (KT 1.1. de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi gtso bo'i rgyud)

D 541 *'Phags pa 'jigs pa chen po brgyad las sgrol ba žes bya ba'i gzuñs* (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 931 (0,6 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 708=J 848 C 401=C 561 Q 396=Q 556 B 101,27=B 107,86

N 765 H 709 S 501 U 568 T 495 L 393 F 683 M 322

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

⁴¹⁹ -sūtra FB[Ms]: -dhāraṇī DQNHs. F und B[Ms.] haben sūtra im Skt.-Titel, aber gzuñs (=dhāraṇī) im tibetischen Titel.

[428] *'Phags pa nor bu bzañ po'i sñiñ po |*

ślo ka bcu |

10 śl.

Die folgenden Angaben gehören entweder hierher oder zu lHan 418:

Skt.: **Ārya-Maṇi-bhadra-hṛdaya**Ārya-Maṇi-bhadra-nāma-dhāraṇī* Kg(LALOU: *Maṇi-bhadra*)

A: -

Ü: **Vidyākarasimha, Klu'i dbaṅ po**Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 10:0,55 = 18,2

Dunh: -

'Phaṅ 381 (29-5) *'Phags pa nor bu bzañ po'i sñiñ po* 10 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)B^C 1424 *Nor bu bzañ po'i sñiñ po* 10 śl. | (rGyud XIII. KT 'di rnams **btsal lo**, zu XII: KT gzuñs phra mo sna tshogs la)B^T 378 *Nor bu bzañ po'i gzuñs* | pañdi ta **Bidyā ka ra sñi ha** dañ | lo tsā ba bandhe **Klu'i dbaṅ po'i** 'gyur | (KT 4: nor can gyi rigs kyi rgyud)D 764 *'Phags pa nor bu bzañ po'i gzuñs źes bya ba* (*Ārya-Maṇibhadra-nāma-dhāraṇī*, 0,55 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 970 (0,7 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 730=J 887 C 427=C 600 Q 422=Q 595 B 102,21=B 108,25

N 672 H 712 S 716 U 786 T 713 L 596 F 595 M 220

Chin: T. 1285, Nj 908, K. 1238b (989 nC.);

T. 1336, Nj 1475, K. 1051 (502-557 nC.).

Bem.: **Vgl. lHan 418.** Es ist anhand der Textlänge nicht zu entscheiden, welche der beiden Titel lHan 418 und lHan 428 durch den Kg-Text repräsentiert wird.[429] *'Phags pa gnod 'dzin chu dbaṅ sñiñ rje can gyi gzuñs |*

ślo ka bcu |

10 śl.

Skt.: *Kāraṇikārya-jambhala-jalendra-suśaṅkara-nāma-dhāraṇī*(LALOU: *Jambhala-jalendra*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 9:0,45 = 20

Dunh: -

'Phaṅ 385 (29-9) *'Phags pa gnod 'dzin chu dbaṅ sñiñ rje can gyi gzuñs bde byed ces bya ba* 10 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)B^C 1280 *Chu dbaṅ sñiñ rje can bde byed kyi gzuñs* 10 śl. | (rGyud XI. KT rGyud sde thams cad la dgos pa)B^T 383 *'Phags pa gnod 'dzin chu dbaṅ sñiñ rje can gyi gzuñs* (KT 4: nor can gyi rigs)D 769 *'Phags pa gnod 'dzin chu dbaṅ sñiñ rje can gyi gzuñs bde byed ces bya ba* (0,45 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 971 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 695=J 888 C 387=C 601 Q 382=Q 596 B 101,13=B 108,26

N 631 H 669 S 720 U 791 T 718 L - F 602 M 425

Chin: T. 1285, Nj 908, K. 1238b (995-7 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig. Vgl. den längeren Text **'Phaṅ 668**⁴²⁰ (*'Phags pa chu dbaṅ la bstod pa rgyal po Śrī bi kra ma a ti da ryaś*⁴²¹ mdzad pa 30 śl.), der in IHan keine Entsprechung hat.

[430] *'Phags pa 'brum bu'i nad źi bar byed pa'i gzuñs* |

ślo ka bcu |

10 śl.

Skt.: -
(LALOU: *Visphoṭa-praśamanī*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 10:0,1=100(!)

Dunh: P^T 49.13; P^T 50.7; P^T 98.6?

'Phaṅ 380 (29-4) *'Phags pa 'brum bu'i nad źi bar byed pa'i gzuñs* 10 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1321 *'Bum bu'i nad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs* 10 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 252 *'Bum bu'i nad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs* (KT 1.6. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)

D 626 *'Bum bu'i nad źi bar byed pa'i gzuñs* (0,1 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1019 (0,1 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 544=J ::58 C 217=C 649 Q 212=Q 644 B 98.38=B 108.73

N 770 H 607 S 584 U 653 T 579 L - F 690 M 229

Chin: -

Bem.: Identifikation nach den Titeln eindeutig; der Kg-Text ist jedoch wesentlich zu kurz für IHan.

[431] *'Phags pa chos thams cad kyi yum źes bya ba* |

ślo ka dgu |

9 śl.

Skt.: *Āryā-Sarva-dharma-māṭṛkā-nāma-dhāraṇī*
(LALOU: *Sarva-dharma-māṭṛkā*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 9:0,4=22,5

Dunh: -

'Phaṅ 403 (30-11) *'Phags pa chos thams cad kyi yum źes bya ba* 9 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1313 *Chos thams cad kyi yum* 9 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 201 *'Phags pa chos thams cad kyi yum źes bya ba'i gzuñs* (KT 1.3. de bzin gśegs pa'i rigs: rigs kyi yum gyi rgyud)

D 573 *'Phags ma chos thams cad kyi yum źes bya ba'i gzuñs* (0,3 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 996 (0,4 fol., Kg gZuñs 'dus)

⁴²⁰ Nr. 662 bei KAWAGOE, *dKar chag 'Phang thang ma*.

⁴²¹ Zu diesem Autorennamen vgl. unten IHan 461.

J 611=J 912 C 292=C 626 Q 287=Q 621 B 99.3=B 108.51
N 549 H 576 S 532 U 600 T 527 L 424 F 589 M 173

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[432] *'Phags pa mig nad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs* |
ślo ka brgyad |

8 śl.

Skt.: *Ārya-Akṣi-rogā-praśamāni(-dhāraṇī)-sūtra*
(LALOU: *Akṣi-rogā-praśamāni*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 8:0,3=26,67

Dunh: -

'Phañ 404 (30-12) *'Phags pa mig nad rab tu źi bar byed pa'i gzuñs* 8 śl. (XIV. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1320 *Mig nad rab tu źi bar byed pa* 8 śl. | (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 247 *'Phags pa mig nad rab tu źi bar byed pa źes bya ba'i mdo* (KT 1.6. de bźin gśegs pa'i rigs: rigs kyi pho ña pho mo'i rgyud)

D 620 *'Phags pa mig nad rab tu źi bar byed pa'i mdo* (~ -sūtra, 0,3 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 1018 (0,3 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 543=J 930 C 216=C 648 Q 211=Q 643 B 98.37=B 108.72
N 521 H 549 S 578 U 647 T 573 L 468 F 548 M 192

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

[433] *'Phags pa dpal chen mo'i⁴²² min bcu gñis pa* |
ślo ka brgyad |

8 śl.

Skt.: -
(LALOU: *Mahā-śrī-dvādaśa-nāma*)

A: -

Ü: **Jinamitra, Ye śes sde**

Länge: 'Phañ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 8:0,5=16

Dunh: P^T 68.1?

'Phañ 429 (32-5) *dPal gyi lha mo chen mo'i min bcu gñis pa* 8 śl. (XV. mTshan sTod bKra sMon)

B^C 1244 *dPal lha mo'i min bcu gñis pa* 8 śl. ... **Ye śes sde'i** 'gyur | (rGyud IX. KT gTsug tor gyi skor)

B^T 356 *dPal gyi lha mo'i mtshan bcu gñis pa* | pañđi ta **Dzi na mi tra** dan | **Dā na śi la** dan | bandhe **Ye śes sde'i** 'gyur | (KT 2.5. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bka' ñan pho mo'i rgyud)

D 741 *dPal gyi lha mo mtshan bcu gñis pa* (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

⁴²² mo'i CD: mo GNQ.

=D 1006 (0,6 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 920 C 405=C 636 Q 400=Q 631 B 101,31=B 108,61
 N 648 H 686 S 694 U 764 T 691 L 574 F - M -
 Chin: T. 1252, Nj 958, K. 1288 (720-74 nC.).
 Bem.: Identifikation eindeutig.

[434] *'Phags pa stoñ 'gyur gyi gzuñs* |
 ślo ka bdun |

7 śl.

Skt.: (*Ārya*)-*Sahasrāvarta-nāma-dhāraṇī*⁴²³
 (LALOU: *Sahasra-vipariṇāma*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 7:0,4=17,5

Dunh: -

'Phaṅ 406 (30-14) *'Phags pa stoñ 'gyur ba'i gzuñs* 7 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1325 *sToñ 'gyur gyi gzuñs* 7 śl. | (rGyud XII: KT gZuñs phra mo sna tshogs)

B^T 327 *sToñ 'gyur ba zes bya ba'i gzuñs* (KT 2.2. pad ma'i rigs kyi rgyud: rigs kyi bdag po 'khor los bsgyur ba spyān ras gzigs kyi rgyud)

D 710 *sToñ 'gyur zes bya ba'i gzuñs* (0,5 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 930 (0,5 fol., Kg gZuñs 'dus)

J ::21=J 847 C 221=C 560 Q 216=Q 555 B 98,42=B 107,85
 N 525 H 553 S 662 U 732 T 658 L 544 F 673 M 375

Chin: T. 1035, Nj 329, K. 313 (653 nC.);
 T. 1036, Nj 856, K. 1160 (988 nC.);
 T. 901(5), Nj 363, K. 308(5) (654 nC.);
 T. 1034, Nj 330, K. 312⁴²⁴ (664 nC.).

Bem.: Identifikation eindeutig.

[435] *'Phags pa nag po*⁴²⁵ *chen po'i gzuñs* | (G447a) (Q364b)
 ślo ka phyed dañ bdun |

6,5 śl.

Skt.: -
 (LALOU: *Mahākāla*)

A: -

Ü: **Prajñāvarman, Ye śes sde**

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: -.

śl/fol: 6,5:0,3=21,67

Dunh: - (nicht P^T 30.1)

'Phaṅ 405 (30-13) *'Phags pa nad*⁴²⁶ *po chen po'i gzuñs* 6,5 śl. (xiv. gZuñs che phra sna tshogs)

B^C 1405 *Nag po chen po'i gzuñs rims nad thams cad las thar par byed pa Ye śes sde'i*

⁴²³ Originaltitel nach TSUKAMOTO, *Bibliography*, 131. Im Kg kein Skt.-Titel.

⁴²⁴ Identifikation mit T. 1034/K. 313 nach K. 313, Ziff. (6).

⁴²⁵ nag po CDQ: nag pa G; nad po N.

⁴²⁶ nad corr.: nag.

- 'gyur l (rGyud XII. KT gZuñs phra mo sna tshogs)
 B^T 293 'Phags pa nag po chen po'i gzuñs/ rims nad thams cad las thar par byed pa
 žes bya ba (KT 1.8. gNas gtsaṅ ma'i lha la sogs pa'i rgyud)
 D 669 'Phags pa nag po chen po'i gzuñs rims nad thams cad las thar bar byed pa (0,3
 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)
 =D 1086 (0,3 fol., Kg gZuñs 'dus)
 J 664=J ::72 C 352=C 712 Q 347=Q 707 B 99.63=B 108.136
 N 605 H 637 S 624 U 694 T 620 L 508 F - M 189
 Chin: -
 Bem.: Identifikation eindeutig. Die vom Titel her ebenfalls in Frage kommende *Śrī-
 mahākāla-nāma-dhāraṇī* (dPal mñon po nag po žes bya ba'i gzuñs, D 668/Q
 345) ist mit 0,5 fol. Länge wohl zu lang für lHan.

[436] 'Phags pa śes rab⁴²⁷ blo 'phel ba'i gzuñs l

ślo ka lña l

5 śl.

Skt.: *Ārya-mañjuśrī-bhaṭṭāraka-prajñā-buddhi-vardhana-nāma-dhāraṇī*
 (LALOU: *Prajñā-buddhi-vardhamāna*)

A: -

Ü: -

Länge: 'Phaṅ: ~, B^C: ~.

śl/fol: 5:0,25=20

Dunh: -

'Phaṅ 407 (30-15) 'Phags pa śes rab 'phel ba'i gzuñs 5 śl. (XIV. gZuñs che phra sna
 tshogs)

B^C 1123 'Jam dpal śes rab blo 'phel 5 śl. l (rGyud I. KT 'Jam dpal gyi rgyud)

B^T 179 rJe btsun 'jam dpal gyi śes rab daṅ blo 'phel ba žes bya ba'i gzuñs l (KT 1.2.
 de bžin gśegs pa'i rigs: rigs kyi bdag po 'khor los bsgyur ba'i rgyud)

D 549 rJe btsun 'phags pa 'jam dpal gyi śes rab daṅ blo 'phel ba žes bya ba'i gzuñs
 (0,25 fol., Kg rGyud 'bum: wie B^T)

=D 895 (0,25 fol., Kg gZuñs 'dus)

J 508=J 813 C 175=C 525 Q 170=Q 520 B 97.8=B 107.50

N 485 H 508 S 509 U 576 T 503 L 401 F - M 214

Chin: -

Bem.: Identifikation eindeutig.

⁴²⁷ śes rab GNQ: śes rab] kyi add. CD.